BLAUPUNKT

Bluetooth®

IN-EAR HEADSET

MotoPilot 35

HELMET-COMPATIBLE

2	-	8	Bedienungsanleitung
9	-	15	User Manual / EN
16	-	22	Manuel d'utilisation / FR
23	-	29	Manual de usuario / ES
30	-	36	Guida per l'utente / IT
37	-	43	Gebruikershandleiding / NL
44	-	50	Manual do utilizador / PT
51	-	57	Instrukcja obsługi / PL
58	-	63	Brugervejledning / DK
64	-	71	Användarhandbok / SWE
72	-	78	Brukerhåndbok / NO
79	-	85	Käyttöopas / FI

BLAUPUNKT

Bluetooth®

IN-EAR HEADSET

MotoPilot 35

HELMET-COMPATIBLE

Handbuch DE

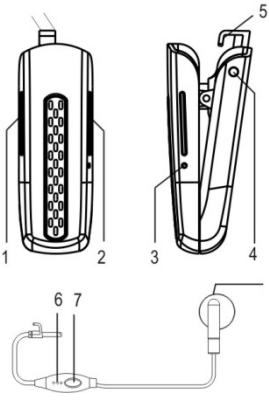
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Blaupunkt Produkt entschieden haben.
Eine gute Wahl. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit ihrem neuen Gerät.
Im Falle eines Falles sind wir natürlich auch nach dem Kauf für Sie da.

Bei technischen Fragen und/oder Problemen erreichen Sie uns per Telefon unter +49 (0)511 / 123 83 506 oder per
E-Mail unter support@first-servicecenter.de

Handbücher in anderen Sprachen finden Sie zum Download auf www.blaupunkt.de

Inbetriebnahme

Konstruktionszeichnung



1 – Lautstärketaste + (V+)
2 – Lautstärketaste – (V-)
3 – Anzeigeleuchte
4 – Ladebuchse
5 – Halter für Ohrstück
6 – Mikrofon
7 – Multifunktionstaste (MFB)
8 – Ohrstück

Bluetooth Headset

Das Bluetooth-Headset sollte mit kompatiblen Geräten verwendet werden, die die drahtlose Bluetooth-Technologie unterstützen.
Lesen Sie vor Verwendung des Headsets diese Bedienungsanleitung sowie die Angaben zur Bluetooth-Funktion in Ihrem Gerätehandbuch gründlich durch. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheits- und Wartungshinweise.
Lassen Sie das Headset nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Basisfunktionen

Laden des Headsets
Bevor Sie das Headset zum ersten Mal verwenden können, müssen Sie den Akku vollständig aufladen.
Der vollständige Ladevorgang dauert ca. 2 Stunden.
Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeigeleuchte rot und wechselt auf blau, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.
Wenn der Akku nur noch wenig Ladung besitzt, blinkt die Anzeigeleuchte alle 20 Sekunden rot auf, und alle 20 Sekunden ertönt ein akustisches Signal (das Headset schaltet sich automatisch aus, sobald der Akku vollkommen leer ist). Laden Sie das Headset wie oben beschrieben auf, um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten (Wenn das Headset längere Zeit nicht benutzt wurde oder der Akku nahezu entladen ist, dauert es einige Minuten, bis der Akkuladezustand angezeigt wird).

Hinweis:
Laden Sie das Headset nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
Versuchen Sie nicht, den eingebauten Akku mit Gewalt zu öffnen, da dies das Headset beschädigen könnte.
Wenn es länger nicht benutzt wird, entlädt sich das Headset automatisch, auch wenn es voll aufgeladen ist. Es wird daher empfohlen, das Headset mindestens alle drei Monate einmal aufzuladen.
Zu große Kälte oder Wärme kann den Betrieb des Headsets beeinflussen. Bewahren Sie es am besten bei 15° C bis 25° C auf.
Das Headset nicht durch Verbrennen oder im Wasser entsorgen.

Hinweis:
Das Headset eignet sich nicht nur für den Blaupunkt MotoPilot sondern für alle Bluetooth-fähigen Mobiltelefone. Einige der folgenden Informationen beziehen sich ausschließlich auf die Verwendung mit Mobiltelefonen (z.B. Rufannahme, usw.). Zur Verwendung mit dem Blaupunkt MotoPilot benötigen Sie lediglich die Einstellungen Pairing (Paarverbindung herstellen) und Volume (Lautstärke). Die Sprachsteuerung erfolgt während der Fahrt automatisch, ohne Drücken der Multifunktions- (MFB) oder einer anderen Taste.

Einschalten des Headsets
Halten Sie die Multifunktionstaste im OFF-MODUS für 2 Sekunden gedrückt, bis ein kurzer Piepton ertönt und die Anzeigeleuchte vier Mal blau aufblinkt. Danach wechselt das Headset in den STANDBY-MODUS.

Ausschalten des Headsets
Halten Sie die Multifunktionstaste im ON-MODUS für 5 Sekunden gedrückt, bis ein kurzer Piepton ertönt und die Anzeigeleuchte vier Mal rot aufblinkt. Danach schaltet sich das Headset in den OFF-MODUS.

Paaren Ihres Headsets mit einem Bluetooth-Gerät
1. Achten Sie darauf, dass das Headset ausgeschaltet ist und der Abstand zwischen Headset und Telefon max. 1 m beträgt.
2. Halten Sie die Multifunktionstaste 6 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeigeleuchte abwechselnd blau und rot blinkt und so den PAIRING-MODUS anzeigt.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Mobiltelefon und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten (siehe Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons).
4. Wählen Sie aus der Liste der von Ihrem Mobiltelefon gefundenen Geräte das Headset „BPMPHS“ (**B**lau**P**unkt **M**oto**P**ilot **H**ead**S**et) aus.
5. Geben Sie bei Aufforderung „0000“ als Kennwort ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden, um die Paar des Headsets mit Ihrem Telefon zu bestätigen. Nach der erfolgreichen Paarung piept das Headset und die Anzeigeleuchte blinkt alle 10 Sekunden blau auf. (Wenn die Paarung nicht innerhalb von 5 Minuten nach Aktivierung des PAIRING-MODUS durchgeführt werden kann, schaltet das Headset in den STANDBY-MODUS. Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte, um die Paarung durchzuführen.)
6. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Ihrem Headset und dem Telefon max. 10 m beträgt und keine Hindernisse vorhanden sind. Nun können Sie sich mit Ihrem Headset frei bewegen.
7. Wenn die Verbindung zwischen Headsets und Mobiltelefon nach der Paarung unterbrochen wird, wird die Paarung automatisch wieder hergestellt, sobald Sie sich wieder innerhalb des Betriebsbereichs befinden.

Rufannahme/-beendigung
Drücken Sie einmal die Multifunktionstaste.

Anrufe ablehnen
Halten Sie die Multifunktionstaste 3 Sekunden lang gedrückt.

Sprachwahl
Halten Sie die Taste V- im STANDBY-MODUS für 3 Sekunden gedrückt. Nennen Sie nach dem kurzen Piepton den Voice Tag (achten Sie darauf, dass Ihr Mobiltelefon die Sprachwahlfunktion unterstützt und Sie den Voice Tag in Ihrem Mobiltelefon gespeichert haben (siehe Bedienungsanleitung Ihres Telefons).

Annahme von zwei gleichzeitigen Gesprächen
Wenn während eines Telefonats ein zweiter Anruf eingeht:
1. Drücken Sie die Multifunktionstaste am Headset, um das aktuelle Gespräch zu halten und den zweiten Anruf anzunehmen.
3. Halten Sie die Multifunktionstaste am Headset für 1 Sekunde gedrückt, um den aktuellen Anruf zu beenden und den gehaltenen Anruf anzunehmen.

Hinweis: Sämtliche Vorgänge setzen voraus, dass das Mobiltelefon das Bluetooth-Profil V1.5 für Freisprecheinrichtungen unterstützt und der Telefonanbieter die Anrufhaltefunktion bereitstellt.

Wahlwiederholung der letzten Rufnummer
Drücken Sie zwei Mal die Multifunktionstaste.

Lautstärkeregelung
Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten V+ und V- wie gewünscht ein.

Energiesparmodus
Das Headset schaltet sich automatisch aus, wenn die Verbindung 20 Minuten lang unterbrochen bleibt und es nicht innerhalb von 20 Minuten mit einem anderen Gerät verpaart werden kann.

Paarung mit ZWEI Bluetooth-Mobiltelefonen
1. Stellen Sie wie gewohnt eine Paarung zwischen Ihrem Headset und dem ersten Mobiltelefon her (siehe „Paarung Ihres Headsets mit einem Bluetooth-Gerät“).
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion am ersten verbundenen Mobiltelefon aus, bevor Sie mit der Paarung des zweiten Mobiltelefons fortfahren.
3. Wiederholen Sie den Vorgang, um das Headset mit dem zweiten Mobiltelefon zu verpaaren.
4. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des ersten Mobiltelefons ein, nachdem Sie die Paarung für beide Mobiltelefone erfolgreich abgeschlossen haben.
5. Schalten Sie das Headset aus und wieder ein, bis die Verbindungen zwischen beiden Mobiltelefonen erfolgreich hergestellt worden sind.
Hinweis: Die oben beschriebenen Vorgänge können je nach BT-Kompatibilität der unterschiedlichen Mobiltelefone variieren.

Trennen
Um die Verbindung zwischen Headset und Telefon zu trennen, schalten Sie das Headset aus oder trennen Sie es über das Bluetooth-Menü Ihres Telefons.

Pflege und Wartung
Reinigen Sie das Headset niemals mit scharfen Reinigungsmitteln.
Achten Sie darauf, dass das Headset nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt kommt, da dies zu Kratzern und Schäden führen kann.
Bewahren Sie das Headset unbedingt an einem trockenen Ort auf, wo es vor extremen Temperaturen, Feuchtigkeit und Staub geschützt ist.

Zusätzliche Hinweise
Das Headset entspricht der angegebenen Bluetooth-Version. Die Kompatibilität mit allen Funktionen sämtlicher Bluetooth-fähigen Geräte kann hingegen nicht garantiert werden. Hinweise zur Kompatibilität und Funktionalität finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Gerät.
Schließen Sie das Headset in einem beliebigen Status an das Ladegerät an, um es zurückzusetzen.
Das Headset schaltet sich automatisch aus, wenn es nicht innerhalb von 20 Minuten mit einem Gerät verpaart werden kann.

Das Headset gibt bei erfolgreichem Betrieb einen Piepton aus, der möglicherweise schlecht zu hören ist.
Die oben beschriebenen Vorgänge können je nach Gerät variieren.
Der Hersteller behält sich das Recht auf die endgültige Erklärung der obigen Angaben vor.

Spezifikationen

Bluetooth-Spezifikation	V3.0
Unterstützte Bluetooth-Profile	Headset, Freisprecheinrichtung
Übertragungsleistung	Klasse 2
Betriebsbereich	Bis zu 10 m
Frequenzbereich	2,402~2,480 GHz
Akku	Integrierter, wieder aufladbarer 3,7 V/130 mAH Li-Polymer-Akku
Ladespannung	4,75-5,25 V Gleichspannung
Ladezeit	Ca. 2 Stunden
Sprechzeit*	Bis zu 9 Stunden
Standby-Zeit*	Bis zu 280 Stunden
Abmessungen (mm)	50 x 17 x 20 (L x B x H)
Gewicht	Ca. 18 g (mit Ohrstück)

*Die Zeitangabe kann je nach Betriebsmodus und Geräteeinstellung variieren.

Garantieerklärung

Bitte verwahren Sie den Kaufbeleg für dieses Gerät für die Dauer der Garantie auf, da er bei einer eventuellen Reklamation beigefügt werden muss.

Sie (der Endverbraucher) erhalten 36 Monate Garantie mit Beginn des Verkaufsdatums. Der Artikel wurde unter Anwendung modernster Herstellungsverfahren gefertigt und strengen Qualitätskontrollen unterzogen.

Sollten während der Garantiezeit, Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte **ausschließlich an den Hersteller und an Ihren Händler, wo das Produkt bezogen wurde.**

Hotline: 0511 – 123 83 506 oder support@first-servicecenter.de

Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung oder durchäußere Einwirkung (Wasser, Sturz, Sonne, Schlag oder Bruch) verursacht wurden.

Kundenservice/Kontakt

Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen/Sie ein Problem damit haben, schicken Sie uns das Gerät bitte unter Berücksichtigung der folgenden Punkte an die unten stehende Adresse.

1. Senden Sie uns Ihr Gerät immer im **Originalkarton.**
2. Fügen Sie ein **Anschreiben** mit einer **Fehlerbeschreibung** und Ihrer **vollständigen Adresse** sowie
3. einer **Kopie des Kaufbeleges** bei.
4. Bitte frankieren Sie das Paket, das Sie an uns senden **(ausreichend Porto).**

Anschrift des Service Centers:

First Service Center
Kleine Düwelstr. 21
DE-30171 Hannover

Telefonisch erreichen Sie unsere Hotline unter: +49 (0)511 – 123 83 506 sowie über
Fax +49 (0)511 - 161 253 6 und eMail: support@first-servicecenter.de

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET

MotoPilot 35

HELMET-COMPATIBLE

User Manual / EN

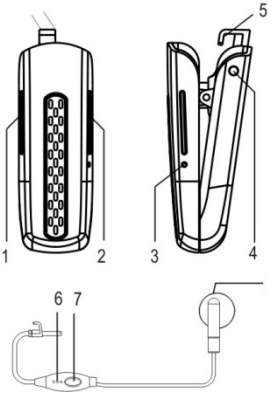
Thank you for buying a Blaupunkt product. A good choice. We wish you a lot of fun with the new equipment.
In the worst case we will help you.

For technical questions and / or problems, please contact us by phone at +49 (0)511 / 123 83 506 or via E-Mail to support@first-servicecenter.de

Manuals for other languages can be downloaded as well from www.blaupunkt.de

Components

Structure Sketch



1 Volume Key +
2 Volume Key -
3 Indicator Light
4 Charging Socket
5 Earpiece Holder
6 Microphone
7 Multifunction Button
8 Earpiece

Bluetooth Headset

Bluetooth headset should be used with the compatible devices which support Bluetooth wireless technology.
Please read this user manual carefully before using the headset, and also read your device's user manual regarding the Bluetooth function, and pay attention to those important safety and maintenance information.
Please keep the headset away from children.

Basic Operations

Charging Your Headset
Prior to using the headset for the first time, please fully charge the battery.
Approximately 2 hours are required to fully charge the headset.
The indicator light turns red while being charged, and will turn to blue after being fully charged.
When the headset is running out of battery, the indicator light will flash red every 20 seconds and will beep every 20 seconds (the headset will switch off automatically when the battery is drained). Please charge the headset as above steps in time to prolong the battery's useful life (Charging indication will be delayed for a few minutes if the headset has not been used for a long time or the battery is drained).

Note:
Use only the supplied charger to charge the headset, or could be dangerous.
Do not attempt to force open the built-in battery as this could damage the headset.
If left unused, a fully charged headset will loose its power automatically. It is recommended to charge the headset every three months.
Do not leave the headset in a too hot or too cold condition (best between 15°Cand 25°C) which may affect the headset's operations.
Do not dispose of the headset into a fire and water.

Note:
The headset can be used not only for the Blaupunkt MotoPilot, but also with any Bluetooth-enabled mobile phone. Some of the following information refers solely to the use with mobile phones (e.g. answering calls etc.). For the use with Blaupunkt MotoPilot you need only the Pairing and Volume adjust. The voice acting is done automatically without pressing the MFB or else a button while driving.

Turning on the Headset
In OFF MODE, press and hold MFB for 2 seconds until you hear a short beep and the indicator light flashes blue for 4 times, then the headset will enter into STANDBY MODE.

Turning off the Headset
In ON MODE, press and hold MFB for 5 seconds until you hear a short beep and the indicator light flashes red for 4 times, then the headset will enter into OFF MODE.

Pairing Your Headset with a Bluetooth device
1. Ensure the headset is off, and the distance between your headset and phone is within 1 meter.
2. Press and hold MFB for about 6 seconds until the indicator light flashes blue and red alternately as PAIRING MODE.
3. Activate the Bluetooth function on the phone, search Bluetooth devices (See the user guide of your phone for instructions).
4. Select headset "BPMPHS" (**B**lau**P**unkt **M**oto**P**ilot **H**ead**S**et) from the found devices list of the phone.
5. Enter the passkey "0000" if asked for, confirm to pair the headset with your phone. If successfully paired, the headset will beep, and the indicator light will flash blue every 10 seconds. (If the pairing cannot be completed within 5 minutes after the PAIRING MODE has been activated, the headset will enter into the STANDBY MODE. Repeat above steps to do the pairing again).
6. Ensure the distance between your headset and phone is within 10 meters, and without any obstacles. You can use the headset freely.
7. If the headset had paired with your phone but disconnected, it will paired automatically again when turns on within operation range.

Answering/Ending a Call
Press MFB once

Rejecting a Call
Press and hold MFB for 3 seconds

Voice Dialing
In STANDBY MODE, press and hold V- for 3 seconds. Say the voice tag as soon as you hear the short beep (ensure your phone supports voice dialing function, and you have recorded the voice tag into your phone. See the user guide of your phone for instructions.)

Processing two calls
When you are answering one call, there is another call coming:
1. Press headset MFB to hold on the current call and answer another call
2. Press the headset MFB to transfer the call from one to another.
3. Press the headset MFB for 1 second, you can end the current talking call and answer the retained call.

Note: All the above operations have to respect the precondition that mobile supports Bluetooth handsfree profile V1.5 and mobile are running under call holding function from telecom.

Last Number Redialing
Press MFB twice

Adjusting Volume
Press V+ or V- to adjust the volume to meet your need

Power Saving
the headset will turn off automatically if disconnect or can not paired with any devices within 20 minutes.

Pairing With TWO Bluetooth Mobile Phones
1.Pair your headset with the first mobile phone as normal (See "Pairing Your Headset with a Bluetooth Mobile Phone").
2. Before paring the second mobile phone, please turn off the Bluetooth function on the first paired mobile phone at first.
3. Repeat the pairing operation to pair with the second mobile phone.
4. After the 2 mobile phones paired successfully, turn on the first mobile phone's Bluetooth function.
5. Turn off the headset and turn on it again, the headset will connect the 2 mobile phones successfully.

Note: The above operations may vary due to different BT mobiles' compatibility.

Disconnecting
To disconnect the paired headset from your phone, please turn off the headset or disconnect the headset from the Bluetooth menu of your phone.

Care and Maintenance
Do not use abrasive cleaning solvents to clean the headset.
Do not allow the headset to come into contact with sharp objects an this will cause scratching and damage.
Be sure to store the headset in a dry place, free from extreme temperatures, humidity and dust.

Additional Statements
The headset is compliant with the specified Bluetooth version. It does not guarantee compatibility of all functions on every Bluetooth enabled device. Please check your device's user manual for compatibility and functionality.
Charge the headset under any status to a reset.
The headset will turn off automatically if it can not be paired with any devices within 20 minutes.
The headset will beep when operates successfully and this maybe too low to hear.
The above operations may vary due to different devices.
Manufacturer reserves the right to final explanation of all the above statements.

Specifications

Bluetooth Specification	V3.0
Bluetooth Profiles Supported	Headset , Handsfree
Transmission Power	Class 2
Operation Range	Up to 10 Meters
Frequency Range	2.402~2.480 GHz
Battery	Built-in Rechargeable 3.7 V/130 mAH Li-polymer Battery
Charging Voltage	DC 4.75-5.25 V
Charging Time	About 2 hours
Talk Time*	Up to 9 hours
Standby Time*	Up to 280 hours
Dimensions(mm)	L50 x W17 x H20
Weight	About 18 g (with earpiece)

*The time mentioned above may vary due to user's operation mode and device settings

Guarantee

Please keep the proof of purchase for this device for the entire duration of the guarantee period, as it must be produced in the event of any claim.

You (as the end user) receive a 36-month guarantee from the date of sale. The article has been manufactured using the most modern production methods and subjected to strict quality controls.

Please contact only the **manufacturer (not the dealer where you purchased it) in the event of any defects during the guarantee period.**

Hotline: +49 (0)511 - 123 83 506 or: support@first-servicecenter.de

The guarantee does not cover damage caused by improper use or external influence (water, falling, sunlight, breakage or impact).

Userinformation/Contact

If your device has a defect or you have problems with it, please contact our Service & Support Centre
If you need to send your device to us, please attend to the following points:

1. Use only the **original packaging**
2. Add a **detailed error description**
3. Add your **full name and address and a copy of your purchase receipt**
4. Stamp and send the package to us **(sufficient postage)**

Address of our Service Center:

First Service Center
Kleine Düwelstr 21
DE-30171 Hannover/Germany

You can call also our hotline: +49 (0)511 – 123 83 506 or you can send a Fax to: +49 (0) 511-161253 6 or you can contact us by support@first-servicecenter.de

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

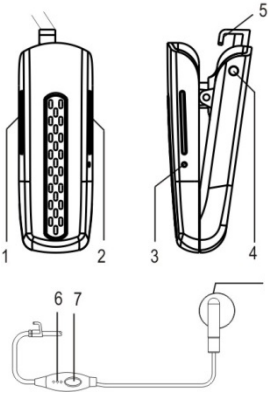
Manuel d'utilisation / FR

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Blaupunkt.
Vous avez fait le bon choix.
Bien entendu, vous bénéficierez de nos services après-vente.
En cas de question ou de problème technique, contactez-nous sur
le site blaupunkt.de notre Centre de Service Après Vente Blaupunkt:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Composants

Schéma structurel



1 - Bouton de volume (V+)
2 - Bouton de volume (V-)
3 - Voyant lumineux
4 - Support de recharge
5 - Support de l'écouteur
6 - Microphone
7 - Bouton multifonction (MFB)
8 - Écouteur

Casque Bluetooth

Ce casque Bluetooth doit être utilisé avec des appareils compatibles prenant en charge la technologie Bluetooth sans fil.
Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le casque. Prenez soin de lire également la section Bluetooth du guide d'utilisation de votre appareil, en faisant particulièrement attention aux consignes de sécurité et d'entretien.
Veuillez tenir le casque hors de portée des enfants.

Opérations de base

Charger la batterie
Avant la première utilisation, veuillez charger pleinement la batterie de votre casque.
Une charge complète dure environ 2 heures.
Le voyant lumineux passe au rouge durant la recharge, puis au bleu lorsque la batterie est pleine.
Lorsque la batterie du casque est presque déchargée, le voyant lumineux passera au rouge et clignotera toutes les 20 secondes en émettant un bip sonore (le casque s'éteindra automatiquement lorsque la batterie sera à plat). Veuillez recharger le casque à temps en suivant les consignes ci-dessus ; cela prolongera la durée de vie utile de la batterie (l'indicateur de niveau de charge sera inactif quelques minutes si le casque n'a pas été utilisé sur une longue période ou si la batterie est à plat).

Remarque:
Utilisez uniquement le chargeur livré avec votre casque pour recharger ce dernier, de peur de l'endommager.
N'essayez pas de retirer de force la batterie intégrée, de peur d'endommager le casque.
Même pleinement chargé, le casque perd de l'autonomie lorsqu'il n'est pas utilisé. Il est recommandé de recharger le casque tous les trois mois.
Ne conservez pas le casque à une température trop élevée ou trop basse de peur d'altérer son fonctionnement (l'idéal se situe entre 15 et 25º C).
Ne mettez pas le casque au rebut dans du feu ou de l'eau.

Remarque:
Le casque peut être utilisé non seulement avec le Blaupunkt MotoPilot, mais également avec n'importe quel téléphone mobile compatible Bluetooth. Certaines des informations suivantes concernent uniquement l'utilisation du casque avec des téléphones mobiles (Accepter un appel, par exemple). Pour l'utilisation avec le Blaupunkt MotoPilot, les seuls réglages nécessaires sont l'appairage et le volume. Les commandes vocales sont émises automatiquement sans avoir à appuyer sur le bouton MFB ou un autre pendant la conduite.

Allumer le casque
En mode arrêt, (OFF MODE), maintenez la touche MFB enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore bref et que le voyant lumineux, alors bleu, clignote 4 fois, et le casque se mettra en veille (STANDBY MODE).

Arrêter le casque
En mode marche (ON MODE), maintenez la touche MFB enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore bref et que le voyant lumineux, alors rouge, clignote 4 fois, et le casque s'arrêtera (OFF MODE).

Appairage avec un appareil Bluetooth
1. Assurez-vous que le casque est à l'arrêt et que la distance entre ce dernier et le téléphone ne dépasse pas 1 mètre.
2. Maintenez la touche MFB enfoncée pendant environ 6 secondes jusqu'à ce que l'appairage soit activé (PAIRING MODE) : le voyant lumineux passe tour à tour au bleu et au rouge.
3. Activez la fonction Bluetooth sur le téléphone, recherchez des appareils Bluetooth (consultez le guide d'utilisation de votre téléphone pour prendre connaissance des consignes).
4. Sélectionnez «BPMPHS» (**B**lau**P**unkt **M**oto**P**ilot **H**ead**S**et) dans la liste des appareils trouvés du téléphone.
5. Entrez « 0000 » si un code vous est demandé, puis confirmez pour appairer le casque avec votre téléphone. Si l'appairage s'effectue avec succès, le casque émettra un bip sonore et le voyant lumineux clignotera d'une lumière bleue toutes les 10 secondes. (Si l'appairage ne s'effectue pas au bout de 5 minutes après avoir été activé, le casque se mettra en mode veille. Répétez la procédure ci-dessus pour réessayer.)
6. Assurez-vous que la distance entre votre casque et votre téléphone ne dépasse pas 10 mètres, sans obstacles. Vous pouvez utiliser votre casque librement.
7. Si le casque se déconnecte alors qu'il était déjà appairé avec le téléphone, il sera reconnecté automatiquement dès qu'il se retrouvera allumé à portée de ce dernier.

Accepter/Terminer un appel
Appuyez une fois sur MFB

Refuser un appel
Maintenez la touche MFB enfoncée pendant 3 secondes

Composition par commande vocale
En mode veille (STANDBY MODE), maintenez la touche V- enfoncée pendant 3 secondes. Dites la commande vocale dès que vous entendez le bip sonore bref (assurez-vous que votre téléphone offre une fonction de composition par commande vocale et que vous avez enregistré la commande vocale dans celui-ci. Consultez le guide d'utilisation de votre téléphone pour prendre connaissance des consignes).

Traiter deux appels simultanément
Lorsque vous répondez à un appel et qu'un deuxième arrive :
1. Appuyez sur MFB pour mettre l'appel en cours en attente et prendre le deuxième.
2. Appuyez sur MFB pour transférer l'appel d'un correspondant à un autre.
3. Appuyez sur MFB pendant 1 seconde pour terminer l'appel en cours et répondre à l'appel en attente.
Remarque: toutes les opérations ci-dessus ne sont possibles que si le mobile prend en charge le profil mains libres Bluetooth V1.5 et qu'il a accès à la fonction de mise en attente auprès de l'opérateur de télécommunications.

Répétition du dernier numéro
Appuyez deux fois sur MFB

Réglage du volume
Appuyez sur V+ ou V- pour régler le volume selon votre besoin

Économie d'énergie
Le casque s'éteint automatiquement s'il est déconnecté ou s'il ne peut être appairé à aucun appareil dans les 20 minutes.

Appairage avec DEUX téléphones mobiles Bluetooth
1. Procédez normalement à l'appairage avec le premier téléphone (voir la section « Appairer votre casque avec un téléphone mobile Bluetooth »).
2. Avant d'appairer le deuxième téléphone, veuillez désactiver la fonction Bluetooth sur le premier téléphone appairé.
3. Répétez la procédure d'appairage pour connecter le casque au deuxième téléphone.
4. Une fois que l'appairage avec les deux téléphones est réussi, réactivez la fonction Bluetooth du premier.
5. Arrêtez le casque et remettez-le en marche, et il se connectera aux deux téléphones mobiles.
Remarque: les opérations décrites ci-dessus peuvent varier en fonction des différences de compatibilité des mobiles Bluetooth.

Déconnecter
Pour déconnecter le casque appairé à votre téléphone, il suffit de l'éteindre ou de le déconnecter à partir du menu Bluetooth du téléphone.

Entretien
N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer le casque.
Évitez tout contact avec des objets coupants, de peur de l'endommager ou de le rayer.
Conservez le casque dans un endroit sec, dépourvu de températures extrêmes, d'humidité et de poussière.

Informations supplémentaires
Le casque est conforme à la version Bluetooth spécifiée. Cela ne garantit pas sa compatibilité avec toutes les fonctions de tous les appareils dotés de la technologie Bluetooth. Veuillez consulter le guide utilisateur de votre appareil pour vérifier la compatibilité et les fonctionnalités.
Chargez le casque à tout niveau de batterie pour réinitialiser.
Le casque s'éteint automatiquement s'il ne peut être connecté à aucun appareil au bout de 20 minutes.
Lorsqu'il fonctionne normalement, le casque émet un bip sonore probablement imperceptible à l'oreille.
Les opérations décrites ci-dessus peuvent varier selon les appareils.
Le fabricant se réserve le droit d'interprétation finale de toutes les déclarations faites ci-dessus.

Spécifications

Version Bluetooth	V3.0
Profils Bluetooth pris en charge	Casque, mains libres
Puissance de transmission	Catégorie 2
Plage de fonctionnement	Jusqu'à 10 mètres
Plage de fréquences	2,402~2,480 GHz
Batterie	Intégrée rechargeable Batterie Lithium-polymère 3,7 V/130 mAH
Tension de charge	4,75-5,25 V en CC
Temps de charge	Environ 2 heures
Autonomie en conversation*	Jusqu'à 9 heures
Autonomie en veille*	Jusqu'à 280 heures
Dimensions (mm)	L50 x l17 x h20
Poids	Environ 18 g (avec l'oreillette)

*L'autonomie indiquée ci-dessus peut varier en fonction du mode d'utilisation et des paramètres de l'appareil

Garantie

Veuillez conserver une preuve de l'achat de cet appareil pendant toute la période de garantie. Cette preuve devra être présentée en cas de revendication.

Vous (l'utilisateur final) bénéficiez d'une garantie de 36 mois à compter de la date d'achat. L'article a été fabriqué suivant les procédés les plus modernes et soumis à des contrôles de qualité rigoureux.
Vous êtes prié de contacter le **fabricant (et non le revendeur auprès duquel l'achat a été effectué) uniquement en cas de défaillance observée durant la période de garantie.**

Vous trouvez l'adresse de notre Centre de service au:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un phénomène externe (ruissellement, précipitation, exposition au soleil, bris ou choc).

Informations/Contact de l'utilisateur

Si votre appareil présente une défaillance ou si vous avez des difficultés à l'utiliser, veuillez contacter notre Centre de service et d'assistance
Si vous devez nous envoyer votre appareil, veuillez suivre les consignes suivantes :

1. Utilisez uniquement **l'emballage d'origine**
2. Ajoutez une **description détaillée** de l'erreur
3. Ajoutez **votre nom et votre adresse complets ainsi qu'une copie de votre preuve d'achat**
4. Affranchissez le colis et envoyez-le nous **(suffisamment affranchi)**

Vous trouvez l'adresse de notre Centre de service au:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

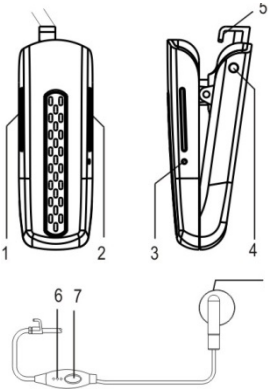
Manual de usuario / ES

Gracias por adquirir un producto de Blaupunkt.
Ha tomado una decisión inteligente.
También cuenta con nuestro servicio posventa.
Para cualquier consulta o problema técnico, póngase en contacto en blaupunkt.de nostro Centro de Servicio de Blaupunkt:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Componentes

Esquema de la estructura



1 - Tecla volumen (V+)
2 - Tecla volumen (V-)
3 - Luz piloto
4 - Toma de carga
5 - Soporte para auriculares
6 - Micrófono
7 - Botón multifunción (MFB)
8 - Auricular

Auriculares Bluetooth

Los auriculares Bluetooth están destinados a su uso con dispositivos compatibles con la tecnología inalámbrica Bluetooth.
Lea atentamente estas instrucciones de usuario antes de utilizar los auriculares, además de la sección relativa a las funciones de Bluetooth del manual de usuario de su dispositivo, y preste atención a la información importante sobre seguridad y mantenimiento.
Mantenga los auriculares alejados del alcance de los niños.

Operaciones básicas

Carga de los auriculares
Antes de utilizar los auriculares por primera vez, debe cargar completamente la batería.
Se necesitan aproximadamente 2 horas para cargar completamente los auriculares.
El piloto se iluminará en rojo durante la carga y cambiará a azul una vez que se haya realizado por completo la recarga.
Cuando los auriculares tengan poca batería, el piloto parpadeará con una luz roja y emitirá un pitido cada 20 segundos (los auriculares se apagarán automáticamente cuando se agote la batería). Cargue los auriculares según los pasos indicados anteriormente para prolongar la vida útil de la batería (la indicación de carga se retrasará unos minutos cuando no se hayan utilizado los auriculares durante mucho tiempo o se agote la batería).

Nota:
Utilice únicamente el cargador suministrado para cargar los auriculares; de lo contrario, se puede exponer a peligros.
No trate de abrir la batería incorporada por la fuerza, ya que podría dañar los auriculares.
Si no los utiliza, los auriculares totalmente cargados perderán su energía automáticamente. Se recomienda cargar los auriculares una vez cada tres meses.
No deje los auriculares en un ambiente demasiado frío o caliente (se recomienda una temperatura entre 15ºC y 25ºC), ya que puede interferir en el funcionamiento de los auriculares.
No arroje los auriculares al fuego o al agua.

Nota:
Los auriculares se pueden utilizar con cualquier teléfono móvil con Bluetooth, además de con Motopilot de Blaupunkt. Algunos datos que se facilitan a continuación son para uso exclusivamente con teléfonos móviles (respuesta de llamadas, etc.). Para su uso con MotoPilot de Blaupunkt, no necesita más que emparejar los dispositivos y ajustar el volumen. Las acciones de voz se realizan automáticamente sin pulsar MFB u otro botón mientras conduce.

Encendido de los auriculares
En el modo apagado (OFF MODE), mantenga pulsado MFB durante 2 segundos hasta que escuche un pitido breve y el piloto parpadee con una luz azul 4 veces. A continuación, los auriculares pasarán a modo en espera (STANDBY MODE).

Apagado de los auriculares
En el modo encendido (ON MODE), mantenga pulsado MFB durante 5 segundos hasta que escuche un pitido breve y el piloto parpadee con una luz roja 4 veces. A continuación, los auriculares pasarán a modo apagado (OFF MODE).

Emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth
1. Asegúrese de que los auriculares estén apagados y a una distancia no superior a 1 metro del teléfono.
2. Mantenga pulsado MFB durante aproximadamente 6 segundos hasta que el piloto parpadee en color azul y rojo alternativamente para indicar que se encuentra en modo de emparejamiento (PAIRING MODE).
3. Active la función Bluetooth en el teléfono y busque los dispositivos Bluetooth (consulte la guía de usuario de las instrucciones de su teléfono).
4. Seleccione los auriculares "BPMPHS" (**B**lau**P**unkt **M**oto**P**ilot **H**ead**S**et [auriculares para MotoPilot de Blaupunkt]) en la lista de dispositivos encontrados de su teléfono.
5. Introduzca la contraseña "0000" si se solicita y confirme para emparejar el dispositivo con el teléfono. Si el emparejamiento se ha producido correctamente, los auriculares emitirán un pitido y el piloto parpadeará en color azul cada 10 segundos. Si no es posible completar en emparejamiento en un plazo de 5 minutos desde el momento en que se activó el modo de emparejamiento (PAIRING MODE), los auriculares pasarán a modo de espera (STANDBY MODE). Repita los pasos anteriormente indicados para tratar de volver a realizar el emparejamiento.
6. Asegúrese de que la distancia entre los auriculares y el teléfono no sea superior a 10 metros y de que no existan obstáculos. Ya puede utilizar los auriculares con total libertad.
7. Si los auriculares se han emparejado con el teléfono pero se desconectan, se volverán a emparejar automáticamente cuando se enciendan dentro de la distancia de funcionamiento.

Respuesta/finalización de llamadas
Pulse MFB una vez.

Rechazo de llamadas
Mantenga pulsado MFB durante 3 segundos.

Marcación por voz
En el modo en espera (STANDBY MODE), mantenga pulsado V- durante 3 segundos. Pronuncie la etiqueta de voz en cuanto escuche un pitido breve (asegúrese de que su teléfono sea compatible con la función de marcación por voz y de haber registrado la etiqueta de voz en el teléfono. Consulte la guía de usuario de su teléfono para ver las instrucciones).

Procesamiento de dos llamadas
En el caso de que esté respondiendo a una llamada y se produzca otra llamada entrante:
1. Pulse MFB en los auriculares para mantener en espera la llamada en curso y responder a la otra llamada.
2. Pulse MFB en los auriculares para alternar de una llamada a otra.
3. Pulse MFB en los auriculares durante 1 segundo para finalizar la llamada en curso y responder a la llamada en espera.

Nota: todas las operaciones anteriores se basan en la asunción de que el móvil es compatible con el perfil de manos libres Bluetooth V1.5 y que el teléfono dispone de la función de llamada en espera suministrado por el operador de telecomunicaciones.

Rellamada del último número marcado
Pulse MFB dos veces.

Ajuste del volumen
Pulse V+ o V- para ajustar el volumen según sus necesidades.

Ahorro de energía
Los auriculares se apagarán automáticamente si se desconectan o no se pueden emparejar con otro dispositivo durante 20 minutos.

Emparejamiento con DOS teléfonos móviles con Bluetooth
1. Empareje los auriculares con el primer teléfono móvil de forma normal (consulte "Emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth").
2. Antes de emparejar el segundo teléfono móvil, apague la función de Bluetooth del primer teléfono móvil emparejado.
3. Repita la operación de emparejamiento con el segundo teléfono móvil.
4. Una vez que los dos teléfonos móviles estén correctamente emparejados, encienda la función Bluetooth del primer teléfono móvil.
5. Apague y encienda los auriculares, y observe si se conectan correctamente con los 2 teléfonos móviles.

Nota: las operaciones anteriormente indicadas pueden variar en función de la compatibilidad del operador de telecomunicaciones.

Desconexión
Para desconectar los auriculares emparejados con el teléfono, apague los auriculares o desconéctelos en el menú Bluetooth de su teléfono.

Cuidado y mantenimiento
No utilice disolventes limpiadores abrasivos para limpiar los auriculares.
No permita que los auriculares entren en contacto con objetos afilados para evitar que se arañen o dañen.
Asegúrese de guardar los auriculares en un lugar seco, que no esté a temperaturas extremas, y libre de humedad y polvo.

Advertencias adicionales
Los auriculares cumplen con la versión de Bluetooth especificada. No se garantiza su compatibilidad con todas las funciones de todos los dispositivos de Bluetooth. Compruebe el manual de usuario de su dispositivo para obtener más información sobre compatibilidades y funciones.
Cargue los auriculares en cualquier estado hasta su reinicio.
Los auriculares se apagarán automáticamente si no se pueden emparejar con otro dispositivo durante 20 minutos.

Los auriculares emitirán un pitido cuando funcionen correctamente y puede ocurrir que dicho pitido sea demasiado bajo para poder escucharlo.
Las operaciones anteriormente indicadas pueden variar en función de cada dispositivo.
Los fabricantes se reservan el derecho de dar una explicación final en lo referente a las advertencias anteriormente citadas.

Especificaciones

Especificaciones Bluetooth	V3.0
Perfiles de Bluetooth compatibles	Auriculares, manos libres
Potencia de transmisión	Clase 2
Distancia de funcionamiento	Hasta 10 metros
Rango de frecuencia	2,402~2,480 GHz
Batería	Batería de polímero litio recargable incorporada de 3,7 V/130 mAH
Tensión de carga	4,75-5,25 V CC
Tiempo de carga	Aprox. 2 horas
Tiempo de conversación*	Hasta 9 horas
Tiempo en espera*	Hasta 280 horas
Dimensiones (mm)	50 x 17 x 20 (largo x ancho x alto)
Peso	Aprox. 18 g (cada auricular)

* El tiempo anteriormente mencionado puede variar en función del modo de funcionamiento del usuario y los ajustes del dispositivo.

Garantía

Mantenga la prueba de compra de este equipo todo el período de la garantía, pues le será solicitada en caso de reclamación.

Usted (usuario final) dispone de una garantía de 36 meses contados a partir de la fecha de compra. Este artículo fue fabricado utilizando los más modernos procesos de producción y fue sujeto a un rigoroso controlo de calidad. **Si detectar algún defecto durante el período de la garantía, contacte directamente al fabricante (no contacte el revendedor donde ha comprado el equipo)** a través de:

blaupunkt.de contacto con nuestro sitio web nostro Centro de Servicio de Blaupunkt:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado o un factor externo (agua, caída, luz del sol, rotura o impacto).

Información para usuarios / Contacto

Si su equipo presentar algún defecto o si ocurran problemas de funcionamiento, contacte con nuestro Centro de Servicio y Soporte.
Si desear remitirnos su equipo, por favor, observe los siguientes puntos:

1. Utilice solamente el **embalaje original**
2. Incluya una **descripción detallada del problema**
3. Incluya su **nombre y dirección completos, así como una copia de la prueba de compra/factura**
4. Pegue los sellos postales y remítanos el embalaje (**con franquicia postal adecuada**)

Vou es la dirección de nuestro Centro de Atención al:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET

MotoPilot 35

HELMET-COMPATIBLE

Guida per l'utente / IT

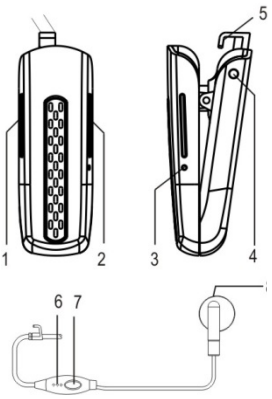
Grazie per aver acquistato por uno prodotto Blaupunkt. Un'ottima scelta!
Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio.

Se avete domande o problemi tecnici, vi preghiamo di contattarci sul sito blaupunkt.de nostro Servizio Post Vendita Centro Blaupunkt:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Descrizione funzioni

Schema della struttura



1 – Tasto volume + (V+)
2 – Tasto volume – (V-)
3 – Spia
4 – Presa di carica
5 – Supporto
6 – Microfono
7 – Pulsante multifunzione (MFB)
8 – Auricolare

Auricolare Bluetooth

L'auricolare Bluetooth è concepito per essere utilizzato con dispositivi compatibili che supportano la tecnologia wireless Bluetooth.
Prima di utilizzare l'auricolare, leggere con attenzione la presente guida; inoltre, leggere il manuale utente del dispositivo relativamente alla funzione Bluetooth e prestare attenzione alle importanti indicazioni di sicurezza e manutenzione.
Conservare l'auricolare fuori dalla portata dei bambini.

Operazioni di base

Carica dell'auricolare
Prima di utilizzare l'auricolare per la prima volta, caricare completamente la batteria.
Per caricare completamente l'auricolare sono necessarie circa 2 ore.
Durante la carica, la spia si accende in rosso e diventa blu quando la carica è completa.
Quando l'auricolare sta esaurendo la batteria, la spia comincia a lampeggiare in rosso a intervalli di 20 secondi ed emette un segnale acustico ogni 20 secondi (l'auricolare si spegne automaticamente quando la batteria è esausta). Caricare l'auricolare come sopra specificato per prolungare la vita utile della batteria (l'indicazione di carica verrà ritardata di alcuni minuti se l'auricolare è rimasto inutilizzato per un lungo periodo o se la batteria è esausta).

Nota
Per caricare l'auricolare utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione; in caso contrario potrebbero presentarsi dei pericoli.
Non tentare di aprire forzatamente la batteria integrata per non rischiare di danneggiare l'auricolare.
Se inutilizzato, un auricolare completamente carico si scaricherà automaticamente. Si raccomanda di caricare l'auricolare ogni tre mesi.
Non lasciare l'auricolare in un ambiente eccessivamente caldo o freddo poiché ciò potrebbe alterarne il funzionamento. Conservare preferibilmente a una temperatura compresa tra 15 °C e 25 °C.
Non smaltire l'auricolare nel fuoco e nell'acqua.

Nota
L'auricolare può essere usato non soltanto per l'unità Blaupunkt MotoPilot ma anche con qualsiasi telefono cellulare con funzione Bluetooth. Alcune delle seguenti informazioni si riferiscono unicamente all'uso dei telefoni cellulari (p. es. risposta alle chiamate, ecc.). Per l'uso con Blaupunkt MotoPilot, è sufficiente eseguire l'associazione e regolare il volume. I comandi vocali vengono impartiti automaticamente senza premere il pulsante MFB o altri pulsanti durante la guida.

Accensione dell'auricolare
In modalità OFF, tenere premuto il pulsante MFB per 2 secondi: verrà emesso un breve segnale acustico e la spia lampeggerà in blu 4 volte; quindi l'auricolare entrerà in modalità di STAND-BY.

Spegnimento dell'auricolare
In modalità ON, tenere premuto il pulsante MFB per 5 secondi: verrà emesso un breve segnale acustico e la spia lampeggerà in rosso 4 volte; quindi l'auricolare entrerà in modalità OFF.

Associazione dell'auricolare con un dispositivo Bluetooth
1. Assicurarsi che l'auricolare sia spento e che la distanza tra l'auricolare e il telefono sia inferiore a 1 metro.
2. Tenere premuto il pulsante MFB per circa 6 secondi: nella modalità PAIRING, (associazione) la spia lampeggerà alternativamente in blu e rosso.
3. Attivare la funzione Bluetooth sul telefono e ricercare i dispositivi Bluetooth (per istruzioni, vedere il manuale utente del telefono).
4. Selezionare l'auricolare "BPMPHS" (**B**lau**P**unkt **M**oto**P**ilot **H**ead**S**et) dall'elenco di dispositivi rilevati.
5. Se richiesto, inserire il codice "0000" e confermare per eseguire l'associazione dell'auricolare con il telefono. Se l'associazione ha esito positivo, l'auricolare emetterà un segnale acustico e la spia lampeggerà in blu ogni 10 secondi (se l'associazione non viene completata entro 5 minuti dall'attivazione della modalità PAIRING, l'auricolare entrerà in modalità di STAND-BY. Ripetere la procedura per eseguire nuovamente l'associazione).
6. Assicurarsi che la distanza tra l'auricolare e il telefono sia inferiore a 10 metri e che non vi siano ostacoli. L'auricolare può essere utilizzato liberamente.
7. Se era stata eseguita l'associazione con il telefono ma l'auricolare è stato spento, l'associazione verrà ripetuta automaticamente all'accensione entro il raggio di funzionamento.

Risposta a una chiamata/conclusione di una chiamata
Premere una volta il pulsante MFB

Rifiuto di una chiamata
Tenere premuto il pulsante MFB per 3 secondi

Chiamata vocale
In modalità STAND-BY, tenere premuto il tasto V- per 3 secondi. Pronunciare il comando di attivazione vocale non appena si ode un breve segnale acustico (assicurarsi che il telefono supporti la funzione di chiamata vocale e di aver registrato il comando di attivazione vocale nel telefono. Per istruzioni, consultare il manuale utente del telefono).

Gestione di due chiamate
Durante la risposta a una chiamata, sopraggiunge una seconda chiamata.
1. Premere il pulsante MFB dell'auricolare per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere all'altra chiamata.
2. Premere il pulsante MFB dell'auricolare per passare da una chiamata all'altra.
3. Premere il pulsante MFB dell'auricolare per 1 secondo per terminare la conversazione in corso e rispondere alla chiamata in attesa.

Nota
Tutte le operazioni presentate presuppongono che il telefono cellulare supporti il profilo vivavoce Bluetooth V1.5 e che il telefono utilizzi la funzione di chiamata in attesa dell'operatore telefonico.

Ripetizione dell'ultimo numero
Premere due volte il pulsante MFB

Regolazione del volume
Premere il tasto V+ o V- per regolare il volume e adattarlo alle proprie esigenze

Risparmio energetico
L'auricolare si spegne automaticamente se viene scollegato o se non viene eseguita l'associazione con alcun dispositivo entro 20 minuti.

Associazione a DUE telefoni cellulari Bluetooth
1. Eseguire l'associazione dell'auricolare con il primo telefono cellulare come di consueto (vedere "Associazione dell'auricolare con un dispositivo Bluetooth").
2. Prima di eseguire l'associazione del secondo telefono cellulare, disattivare la funzione Bluetooth sul primo telefono con il quale è stata eseguita l'associazione.
3. Ripetere l'operazione di associazione con il secondo telefono.
4. Dopo l'avvenuta associazione con il secondo telefono, attivare la funzione Bluetooth sul primo telefono.
5. Spegnere l'auricolare e riaccenderlo: l'auricolare si riconnetterà ai 2 telefoni cellulari.

Nota
Le operazioni sopra illustrate possono variare in base alla compatibilità BT dei cellulari.

Disconnessione
Per disconnettere l'auricolare dal telefono dopo aver eseguito l'associazione, spegnere o disconnettere l'auricolare dal menu Bluetooth del telefono.

Cura e manutenzione
Non utilizzare solventi abrasivi per pulire l'auricolare.
Non consentire all'auricolare di entrare in contatto con oggetti appuntiti per evitare graffi o danni.
Conservare l'auricolare in un luogo asciutto, al riparo da temperature estreme, umidità e polvere.

Dichiarazioni supplementari
L'auricolare è conforme alla versione Bluetooth specificata. Non garantisce la compatibilità di tutte le funzioni su ogni dispositivo abilitato al Bluetooth. Per la compatibilità e le funzioni consultare il manuale utente del dispositivo.
Caricare l'auricolare in qualsiasi condizione per un reset.
L'auricolare si spegnerà automaticamente se non verrà eseguita l'associazione con un dispositivo entro 20 minuti.
L'auricolare confermerà il corretto funzionamento con un segnale acustico che potrebbe essere troppo basso per essere percepito.
Le operazioni sopra illustrate possono variare in base ai diversi dispositivi.
Il produttore si riserva il diritto di illustrare in maniera definitiva tutte le suddette affermazioni.

Dati tecnici

Specifica Bluetooth	V 3.0
Profili Bluetooth supportati	Auricolare, vivavoce
Potenza di trasmissione	Classe 2
Raggio di funzionamento	Fino a 10 metri
Intervallo di frequenze	2.402~2.480 GHz
Batteria	Batteria litio-polimero ricaricabile integrata da 3,7 V/130 mAH
Tensione di carico	CC 4,75-5,25 V
Tempo di carica	Circa 2 ore
Tempo di conversazione*	Fino a 9 ore
Tempo di stand-by*	Fino a 280 ore
Dimensioni (mm)	50 x 17 x 20 (Lungh. x Largh. x Alt.)
Peso	Circa 18 g (con supporto)

*Il tempo indicato può variare in base alla modalità di utilizzo dell'utente e alle impostazioni del dispositivo

Garanzia

Si prega di conservare il documento fiscale rilasciato all'atto dell'acquisto del prodotto, poiché il prodotto deve essere accompagnato sempre, per far valere la garanzia, da una prova di acquisto.
Il consumatore godrà di 36 mesi di garanzia con inizio la data di acquisto. Il prodotto è stato realizzato con i più moderni metodi di produzione e sottoposto a rigorosi controlli di qualità.
Si consiglia di contattare il produttore (non il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto) solo in caso di guasto osservato durante il periodo di garanzia.

Potete trovare l'indirizzo del nostro Service Center all'indirizzo:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio o da guasti provocati da agenti esterni (acqua, cadute, esposizione a forti sorgenti di calore o fratture).

Servizio Clienti

Se il prodotto è difettoso / hai un problema con esso, vi preghiamo di inviarci l'unità tenendo conto dei seguenti elementi:

1. Invia il tuo dispositivo sempre nella loro scatola originale o in alternativa utilizzi un imballo di cartone robusto. Il prodotto deve essere imballato in modo sicuro e che risulti sempre essere protetto. Il tutto deve essere fatto prima dell'arrivo dell'eventuale corriere.
2. Allegare una lettera con la descrizione e il vostro indirizzo completo
3. Allegare una copia del documento fiscale d'acquisto

Potete trovare l'indirizzo del nostro Service Center all'indirizzo:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

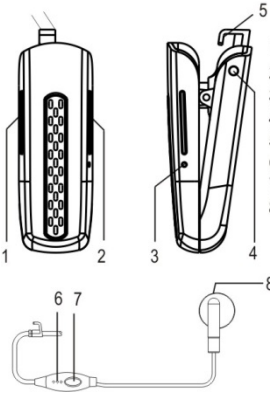
Gebruikershandleiding / NL

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Blaupunkt product.
Een goede keuze.
Ook na uw aankoop staan we natuurlijk voor u klaar om u te helpen.
Neem voor technische vragen en / of problemen contact met ons op.
Blaupunkt Service Center:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Onderdelen

Structuurschets



1 – Volumetoets + (V+)
2 – Volumetoets - (V-)
3 – Indicatorlampje
4 – Oplaadcontact
5 – Koptelefoonhouder
6 – Microfoon
7 – Multifunctionele knop (MFB)
8 – Koptelefoon

Bluetooth-headset

De Bluetooth-headset moet worden gebruikt met compatibele apparaten die de Bluetooth draadloze technologie ondersteunen.
Lees deze gebruikershandleiding goed door voordat u de headset gebruikt, en lees tevens de gebruikershandleiding van uw apparaat door met betrekking tot de Bluetooth-functie en let op de belangrijke veiligheids- en onderhoudsinformatie.
Houd de headset uit de buurt van kinderen.

Basisfuncties

Uw headset opladen
Voordat de headset voor het eerst wordt gebruikt, moet de accu volledig worden opgeladen.
Er is ongeveer 2 uur nodig om de headset volledig op te laden.
Het indicatielampje wordt rood tijdens het laden en wordt blauw als de headset volledig is opgeladen.
Als de accu van de headset leeg raakt, knippert het rode indicatielampje elke 20 seconden en hoort u elke 20 seconden een piep (de headset schakelt automatisch uit als de accu leeg is). Laad de accu op tijd op zoals hierboven is beschreven, om de levensduur van de accu te behouden (de laadindicatie wordt enkele minuten vertraagd als de headset voor langere tijd niet is gebruikt of als de accu leeg is).

Let op:
Gebruik alleen de meegeleverde lader om de headset op te laden, gebruik van andere laders kan gevaarlijk zijn.
Probeer de ingebouwde accu niet te openen aangezien dit de headset kan beschadigen.
Indien ongebruikt, verliest de volledig opgeladen headset automatisch vermogen. Het is raadzaam om de headset elke drie maanden op te laden.
Laat de headset niet achter in een te warme of koude omgeving (het beste tussen 15°C en 25°C), die de functie van de headset kan beïnvloeden.
Werp de headset niet in vuur of water.

Let op:
De headset kan niet alleen worden gebruikt voor de Blaupunkt MotoPilot, maar ook met andere mobiele telefoons met Bluetooth. Een deel van de volgende informatie is alleen van toepassing op het gebruik met mobiele telefoons (bijv. oproepen beantwoorden, etc.). Voor het gebruik met Blaupunkt MotoPilot hoeft u alleen maar de Koppeling en het Volume aan te passen. Het stemgebruik wordt automatisch uitgevoerd zonder de MFB of een andere knop tijdens het rijden in te drukken.

De headset inschakelen
Houdt MFB in de OFF-modus 2 seconden ingedrukt tot u een korte piep hoort en het indicatielampje 4 keer blauw knippert. De headset gaat vervolgens in de STANDBY-modus.

De headset uitschakelen
Houdt MFB in de ON-modus 5 seconden ingedrukt tot u een korte piep hoort en het indicatielampje 4 keer rood knippert. De headset gaat vervolgens in de OFF-modus.

Uw headset koppelen met een Bluetooth-apparaat
1. Zorg ervoor dat de headset uit is en de afstand tussen uw headset en telefoon niet meer is dan 1 meter.
2. Houdt MFB 6 seconden ingedrukt tot het indicatielampje rood en blauw knippert om de PAIRING-modus aan te geven.
3. Activeer de Bluetooth-functie op de telefoon en zoek naar Bluetooth-apparaten (zie de gebruikershandleiding van uw telefoon voor instructies).
4. Selecteer de headset "BPMPHS" (**B**lau**P**unkt **M**oto**P**ilot **H**ead**S**et) uit de lijst met gevonden apparaten van de telefoon.
5. Voer het wachtwoord "0000" in als hierom wordt gevraagd, bevestig de koppeling van de headset met uw telefoon. Als het koppelen is geslaagd, piept de headset en knippert het blauwe indicatielampje elke 10 seconden. (Als het koppelen niet binnen 5 minuten kan worden voltooid nadat de PAIRING-modus is geactiveerd, gaat de headset in de STANDBY-modus. Herhaal de bovenstaande stappen om het koppelen nogmaals uit te voeren).
6. Zorg dat de afstand tussen uw headset en telefoon niet meer is dan 10 meter en zonder objecten. U kunt de headset vrij gebruiken.
7. Als de koppeling tussen een gekoppelde telefoon en headset is verbroken, wordt er automatisch weer een koppeling gemaakt als deze zijn ingeschakeld en in het functiebereik komen.

Een oproep beantwoorden/beëindigen
Druk eenmaal op MFB

Een oproep weigeren
Houd MFB 3 seconden ingedrukt

Stemherkenning
Houd V in de STANDBY-modus 3 seconden ingedrukt. Spreek het spraaklabel uit als u een korte piep hoort (controleer of uw telefoon de stemherkenningsfunctie ondersteunt, en of u het spraaklabel in uw telefoon heeft opgeslagen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon voor instructies.)

Twee oproepen verwerken
Terwijl u een oproep beantwoordt, komt er een andere oproep binnen:
1. Druk op MFB op de headset om de huidige oproep vast te houden en een andere oproep te beantwoorden.
2. Druk op MFB op de headset om te schakelen tussen twee oproepen.
3. Houdt MFB op de headset 1 seconde ingedrukt. U kunt de huidige oproep beëindigen en de oproep in de wacht beantwoorden.

Let op: Bij alle bovenstaande functies moet rekening worden gehouden met de voorwaarde dat de mobiele telefoon het Bluetooth handsfree-profiel V1.5 ondersteunt, en onderhevig is aan de wachtfunctie van
de telecommunicatie.

Terugbellen laatste nummer
Druk tweemaal op MFB

Volume aanpassen
Druk op V+ of V- om het volume aan uw wensen aan te passen

Stroombesparing
De headset schakelt automatisch uit als deze wordt ontkoppeld, en kan binnen 20 minuten niet worden gekoppeld aan andere apparaten.

Koppelen met TWEE mobiele telefoons met Bluetooth
1. Koppel uw headset zoals normaal aan de eerste mobiele telefoon (raadpleeg "Uw headset koppelen met een mobiele telefoon met Bluetooth").
2. Voordat u de tweede mobiele telefoon koppelt, moet de Bluetooth-functie op de eerste mobiele telefoon eerst worden uitgeschakeld.
3. Herhaal de koppelingshandeling om te koppelen met de tweede mobiele telefoon.
4. Nadat de 2 mobiele telefoons zijn gekoppeld, moet u de Bluetooth-functie van de eerste mobiele telefoon inschakelen.
5. Schakel de headset uit en weer in; de headset maakt verbinding met 2 mobiele telefoons.

Let op: De bovenstaande handelingen kunnen verschillen afhankelijk van de compatibiliteit van BT-mobiele telefoons.

Ontkoppelen
Om de gekoppelde headset te ontkoppelen van uw mobiele telefoon, moet u de headset uitschakelen of de headset verwijderen uit het Bluetooth-menu van uw telefoon.

Aandacht en onderhoud
Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen om de headset te reinigen.
Zorg ervoor dat de headset niet in contact komt met scherpe objecten, omdat dit krassen en schade kan veroorzaken.
Zorg ervoor dat de headset op een droge plaats wordt bewaard, vrij van extreme temperaturen, vochtigheid en stof.

Extra opmerkingen
De headset voldoet aan de opgegeven Bluetooth-versie. Het garandeert geen compatibiliteit met alle functies van elk Bluetooth-ingeschakeld apparaat. Controleer de handleiding van uw apparaat voor compatibiliteit en functionaliteit.Laad de headset onder elke status naar een reset.
De headset schakelt automatisch uit als deze binnen 20 minuten niet kan worden gekoppeld aan andere apparaten.
De headset piept als deze goed functioneert, maar dit is mogelijk te zacht om te horen.
De bovenstaande functies kunnen verschillen afhankelijk van de verschillende apparaten.
De fabrikant behoudt het recht tot uiteindelijke uitleg van bovenstaande opmerkingen.

Specificaties

Bluetooth-specificatie	V3.0
Ondersteunde Bluetooth-profielen	Headset, handsfree
Zendvermogen	Klasse 2
Functiebereik	Maximaal 10 meter
Frequentiebereik	2.402~2.480 GHz
Accu	Ingebouwd oplaadbaar 3.7 V/130 mAH Li-polymeer accu
Laadvoltage	DC 4.75-5.25 V
Laadduur	Ongeveer 2 uur
Spreektijd*	Maximaal 9 uur
Stand-by-tijd*	Maximaal 280 uur
Afmetingen (mm)	L50 x B17 x H20
Gewicht	Ongeveer 18 gr. (met oormicrofoon)

*De bovenstaande tijd kan afwijken afhankelijk van de functiemodus en apparaatinstellingen.

Garantie

Bewaar de aankoopbon van dit apparaat voor de duur van de garantie. Hiernaar kan bij een eventuele claim gevraagd worden.

U (als eindgebruiker) heeft 36 maanden garantie vanaf de aankoopdatum. Het product is vervaardigd met de modernste productiemethoden en is aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Neem uitsluitend contact op met de **producent en met de dealer waar u het product gekocht heeft in het geval van storingen tijdens de garantieperiode.**

Vou is het adres van ons Service Center op:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

De garantie dekt geen schade als gevolg van oneigenlijk gebruik of een externe fenomeen (afvoer, neerslag, blootstelling aan de zon, schade of shock).

Klantenservice/Contact

Neem contact op met onze klantenservice wanneer uw apparaat defect is of wanneer u er problemen mee heeft. Houd rekening met de onderstaande punten, wanneer u het apparaat naar ons op moet sturen:

1. Gebruik uitsluitend de **originele verpakking.**
2. Voeg een **gedetailleerde omschrijving van de storing** bij.
3. Vermeld uw **volledige naam en adres en voeg een kopie van de aankoopbon bij.**
4. Frankeer het pakket dat u naar ons opstuurt **(voldoende frankering).**

Vou is het adres van ons Service Center op:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

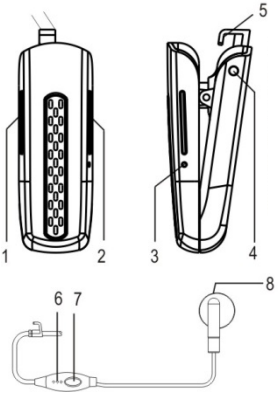
Manual do utilizador / PT

Obrigado por adquirir um produto da Blaupunkt.
Você fez a escolha certa.
Claro, você vai se beneficiar de nossos serviços pós-venda.
Se você tiver dúvidas ou problemas técnicos, por favor, entre em contato conosco local blaupunkt.de nosso Serviço Pós-Venda Centro Blaupunkt:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Componentes

Desenho da Estrutura



1- Aumentar volume (V+)
2- Baixar volume (V-)
3- Luz indicadora
4- Entrada do carregador
5- Suporte para o fone
6- Microfone
7- Botão Multifunções (BMF)
8- Fone

Auricular Bluetooth

O auricular Bluetooth deve ser utilizado com os dispositivos compatíveis que suportem a tecnologia Bluetooth sem fios.
Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o auricular. Leia também o manual do utilizador do seu dispositivo relativamente à função Bluetooth e preste atenção às importantes informações de segurança e manutenção.
Mantenha o auricular fora do alcance das crianças.

Operações básicas

Carregar o auricular
Deve-se carregar completamente a bateria antes da primeira utilização do auricular.
São necessárias aproximadamente 2 horas para carregar completamente a bateria do auricular.
Durante o carregamento a luz indicadora ficará vermelha passando a azul uma vez que esteja totalmente carregado.
Quando a bateria estiver a acabar, a luz indicadora do auricular irá piscar a vermelho a cada 20 segundos e emitirá um aviso sonoro a cada 20 segundos (o auricular desligar-se-á automaticamente uma vez esgotada a bateria). Siga os passos acima indicados de forma a prolongar a vida útil da bateria (sempre que o auricular não tenha sido utilizado durante muito tempo ou no caso da bateria ter descarregado por completo, a indicação de que está a carregar só aparecerá após alguns minutos).

Nota:
Para evitar perigos, utilize apenas o carregador fornecido pelo fabricante para o auricular.
Não tente abrir a bateria incorporada, uma vez que isso poderá danificar o auricular.
Se não utilizado, um auricular completamente carregado deverá esgotar a bateria automaticamente. Recomenda-se que seja carregado a cada três meses.
Não deixe o seu auricular em condições nem demasiado quentes nem demasiado frias (o ideal será entre os 15 °C e os 25 °C), pois pode afetar o seu funcionamento.
Não elimine o auricular em fogo ou água.

Nota:
O auricular pode ser utilizado não só com o Blaupunkt MotoPilot, mas também com qualquer outro telemóvel, desde que este possuía Bluetooth. Alguma da informação seguinte diz respeito unicamente à utilização de telemóveis (ex. atendimento de chamadas, etc.). Para utilizar com o Blaupunkt MotoPilot será apenas necessário o Emparelhamento e o ajustamento do Volume. A marcação por voz é feita automaticamente sem que aja necessidade de premir o BMF (Botão Multifunções) ou outro botão.

Ligar o auricular
Quando em OFF MODE (em português, modo desligado), mantenha pressionado o BMF durante 2 segundos até ouvir um curto aviso sonoro e a luz indicadora piscar azul quatro vezes. Tal indica que o auricular passou para STANDBY MODE (em português, modo de espera).

Desligar o auricular
Em ON MODE (em português, modo ligado), mantenha pressionado o BMF durante 5 segundos até ouvir um pequeno sinal sonoro e a luz indicadora piscar vermelho 4 vezes, após o que o auricular entrará em OFF MODE.

Emparelhar o auricular com o dispositivo Bluetooth
1. Certifique-se de que o auricular está desligado e que a distância entre o auricular e o telemóvel não é superior a 1 metro.
2. Mantenha pressionado o BMF durante 6 segundos até que a luz indicadora pisque alternadamente vermelho e azul. Tal indica que o dispositivo está em PAIRING MODE (em português, modo de emparelhamento).
3. Ative a função Bluetooth no seu telemóvel, procure por dispositivos Bluetooth (para mais instruções leia o manual do utilizador do seu telemóvel).
4. Selecione o auricular "BPMPHS" (Auricular BlauPunkt MotoPilot) na listagem de dispositivos do telemóvel.
5. Se lhe for pedido, introduza o código "0000" e confirme o emparelhamento do auricular com o telemóvel. Se bem-sucedido, o auricular deverá apitar e a luz indicadora irá piscar azul a cada 10 segundos. Após ativação do PAIRING MODE, se não for possível completar o emparelhamento dentro de 5 minutos, o auricular passa para STANDBY MODE. Para emparelhar novamente repita novamente os passos acima descritos).
6. Certifique-se de que a distância entre o auricular e o telemóvel não é superior a 10 metros e não tem obstáculos. Pode utilizar o auricular livremente.
7. Se o auricular estiver emparelhado com o seu telemóvel mas se tenha desconectado, ele será emparelhado automaticamente se for novamente ligado dentro do seu alcance operacional.

Atender/terminar chamada
Prima o BMF uma vez.

Rejeitar uma chamada
Mantenha pressionado o BMF durante 3 segundos

Marcação por voz
Em STANDBY MODE, mantenha pressionado V- durante 3 segundos. Diga a etiqueta de voz após ouvir o sinal sonoro (assegure-se de que o seu telemóvel suporta a função de marcação por voz e de que gravou a etiqueta de voz no seu telemóvel. Para obter mais instruções consulte o manual do utilizador do seu telemóvel).

Processar duas chamadas
Quando estiver a atender uma chamada e tiver outra chamada em linha:
1. Prima o BMF do auricular para colocar a chamada atual em espera e atender a nova chamada.
2. Prima o BMF do auricular para alternar entre a chamada em linha e a chamada em espera.
3. Prima o BMF do auricular durante 1 segundo para terminar a chamada em linha e atender a chamada em espera.

Nota: Todas as operações acima descritas devem respeitar a pré-condição de que o telemóvel suporta o perfil mão-livre Bluetooth V1.5 e que este possui a função de retenção de chamadas da operadora.

Remarcar o último número
Prima o BMF duas vezes.

Ajustar volume
Prima V+ ou V- de forma a ajustar o volume às suas necessidades

Poupança de energia
O auricular desliga-se automaticamente se desconectado ou caso não possa ser emparelhado com um outro dispositivo no espaço de 20 minutos.

Emparelhamento com DOIS telemóveis
1.Emparelhe o auricular com o primeiro telemóvel normalmente (consulte "Emparelhar o seu auricular com um telemóvel com Bluetooth").
2. Desligue a função Bluetooth no primeiro telemóvel antes de emparelhar o segundo.
3. Repita a operação de emparelhamento para o segundo telemóvel.
4. Assim que o emparelhamento dos dois telemóveis esteja concluído com sucesso, volte a ativar a função Bluetooth do primeiro telemóvel.
5. Desligue o auricular e volte a ligá-lo. Ele irá conectar-se aos dois telemóveis com sucesso.

Nota: As operações acima indicadas poderão variar conforme a compatibilidade BT dos diferentes telemóveis.

Desconectar
Para desconectar o auricular emparelhado do seu telemóvel, basta desligar o auricular ou desconectá-lo do menu Bluetooth do seu telemóvel.

Cuidados e manutenção
Não utilize produtos abrasivos ou solventes para limpar o auricular.
Não deixe que o auricular entre em contacto com objetos afiados, uma vez que estes podem causar riscos ou danificá-lo.
Certifique-se de que guarda o seu auricular num local seco, protegido contra temperaturas extremas, humidade e pó.

Informação adicional
O auricular é compatível com a versão Bluetooth especificada. Tal não garante a compatibilidade de todas as suas funções com todos os dispositivos que tenham Bluetooth. Para obter mais informações sobre a compatibilidade e funcionalidade, consulte o manual do utilizador do seu dispositivo.
Reponha as definições iniciais do seu auricular a partir de qualquer estado.
O auricular desligar-se-á automaticamente se não for emparelhado com outro dispositivo num espaço de 20 minutos.

O auricular emitirá um aviso sonoro quando estiver a funcionar corretamente. Este poderá ser demasiado baixo para ser audível.
As operações acima indicadas podem variar consoante o dispositivo.
O fabricante reserva o direito de explicação final sobre todas as anteriores afirmações.

Especificações

Especificação Bluetooth	V3.0
Perfis de Bluetooth suportados	Auricular, mãos-livres
Potência de transmissão	Classe 2
Alcance operacional	Até 10 Metros
Gama de frequência	2.402~2.480 GHz
Bateria	Bateria recarregável incorporada 3.7 V/130 mAH Li-polímetros
Tensão da carga	DC 4.75-5.25 V
Tempo de carga	Cerca de 2 horas
Autonomia em conversação*	Até 9 horas
Autonomia em standby *	Até 280 horas
Dimensões (mm)	C50 x L17 x A20
Peso	Cerca de 18 g (inc. fone)

*O tempo acima indicado pode variar consoante o modo de funcionamento e a configuração do dispositivo

Garantia

Guarde a prova de compra deste equipamento durante todo o período da garantia, pois ser-lhe-á solicitada em caso de reclamação.

Você (o utilizador final) dispõe de uma garantia de 36 meses contados a partir da data da compra. Este artigo foi fabricado utilizando os mais modernos processos de produção e foi sujeito a um controlo de qualidade rigoroso. **Se detetar algum defeito durante o período da garantia, contacte diretamente o fabricante (não contacte o revendedor onde comprou o equipamento)** através de:

Pergunte ao hotline no blaupunkt.de local

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

A garantia não cobre danos resultantes de uso impróprio ou um fenômeno externo (escoamento, precipitação, exposição ao sol, danos ou choque).

Informação para utilizadores / Contacto

Se o seu equipamento apresentar algum defeito ou se ocorrerem problemas de funcionamento, contacte o nosso Centro de Serviço e Suporte.
Se desejar remeter-nos o seu equipamento, por favor, tenha em atenção os seguintes pontos:

1. Utilize apenas a **embalagem original**
2. Inclua uma **descrição detalhada do problema**
3. Inclua o seu **nome e endereço completos, bem como uma cópia da prova de compra**
4. Cole os selos postais e remeta-nos a embalagem (**com franquia postal adequada**)

Vou é o endereço do nosso Centro de Serviço a:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

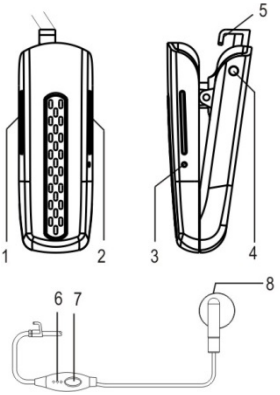
Instrukcja obsługi / PL

Dziękujemy za zakup produktu firmy Blaupunkt.
Dokonałeś właściwego wyboru.
Oczywiście, będziesz korzystać z naszych usług posprzedażnych.
Jeśli masz pytania lub problemy techniczne, prosimy o kontakt
site blaupunkt.de naszą posprzedażnych Service Centre Blaupunkt:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Elementy składowe

Elementy zestawu słuchawkowego



1 Przycisk zwiększania głośności (V +)
2 Przycisk zmniejszania głośności (V-)
3 Kontrolka
4 Gniazdo ładowania
5 Uchwyt słuchawki
6 Mikrofon
7 Przycisk wielofunkcyjny
8 Słuchawka douszna

Zestaw słuchawkowy

Zestaw słuchawkowy Bluetooth współpracuje ze zgodnymi urządzeniami obsługującymi łączność bezprzewodową w standardzie Bluetooth.
Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu słuchawkowego należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy również zapoznać się instrukcją dotyczącą funkcji Bluetooth w urządzeniu współpracującym z zestawem słuchawkowym. Zwrócić uwagę na ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji.
Zestaw słuchawkowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Podstawowe operacje

Ładowanie zestawu słuchawkowego
Przed użyciem zestawu słuchawkowego po raz pierwszy, należy całkowicie naładować baterię.
Pełne ładowanie zestawu słuchawkowego trwa około 2 godzin.
Podczas ładowania kontrolka zaświeci się na czerwono, a po pełnym naładowaniu zmieni kolor na niebieski.
Gdy wyczerpuje się bateria w zestawie słuchawkowym, kontrolka miga na czerwono co 20 sekund i co 20 sekund emitowany jest sygnał dźwiękowy (zestaw słuchawkowy wyłączy się po całkowitym rozładowaniu baterii). Należy ładować zestaw słuchawkowy w regularnych odstępach czasu, aby wydłużyć żywotność baterii (jeśli zestaw słuchawkowy nie był użytkowany przez dłuższy czas lub bateria jest całkowicie rozładowana wskaźnik ładowania może włączyć się dopiero po kilku minutach).

Uwaga:
Do ładowania zestawu słuchawkowego należy używać wyłącznie ładowarki załączonej w zestawie. Używanie innej ładowarki może być niebezpieczne.
Nie należy podejmować prób wyjęcia wbudowanej baterii, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia zestawu.
Po pewnym czasie bateria nieużywanego zestawu słuchawkowego rozładuje się. Zaleca się ładowanie zestawu słuchawkowego co trzy miesiące.
Nie pozostawiać zestawu słuchawkowego w zbyt gorącym lub zbyt zimnym miejscu (najlepiej w temperaturze 15°C do 25°C), ponieważ może to niekorzystnie wpłynąć na działanie zestawu.
Nie wyrzucać zestawu słuchawkowego do ognia lub wody.

Uwaga:
Zestaw słuchawkowy współpracuje nie tylko z urządzeniem Blaupunkt MotoPilot, ale również z wszelkimi telefonami komórkowymi z funkcją Bluetooth. Niektóre z poniższych informacji odnoszą się wyłącznie do korzystania z zestawu słuchawkowego z telefonami komórkowymi (np. odbieranie połączeń). Podczas korzystania z zestawu z urządzeniem Blaupunkt MotoPilot wymagane są tylko funkcje powiązania i regulacji głośności. Wybieranie głosowe działa automatycznie bez konieczności naciśnięcia przycisku wielofunkcyjnego lub innego przycisku podczas jazdy.

Włączanie zestawu słuchawkowego.
Gdy zestaw słuchawkowy jest wyłączony (OFF MODE), naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny przez 2 sekundy, aż słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy i kontrolka zamiga na niebiesko 4 razy. Zestaw przełączy się w tryb gotowości (STANDBY MODE).

Wyłączanie zestawu słuchawkowego.
W trybie gotowości (STANDBY MODE), naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny przez 5 sekund, aż słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy i kontrolka zamiga na czerwono 4 razy. Zestaw wyłączy się (OFF MODE).

Powiązanie zestawu słuchawkowego z urządzeniem Bluetooth.
1. Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony, a odległość pomiędzy zestawem słuchawkowym i telefonem wynosi maksymalnie 1 m.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny przez około 6 sekund, aż zestaw słuchawkowy przełączy się w tryb powiązania urządzeń (PAIRING MODE). Wskaźnik zacznie migać na przemian na niebiesko i czerwono.
3. Uaktywnij funkcję Bluetooth w telefonie i wyszukaj urządzenia Bluetooth (szczegóły znajdują się w instrukcji telefonu).
4. Z listy urządzeń znalezionych przez telefon wybierz zestaw słuchawkowy „BPMPHS" (skrót od słów „BlauPunkt MotoPilot HeadSet").
5. Wprowadź hasło „0000" i potwierdź powiązanie zestawu słuchawkowego z telefonem. Po pomyślnym powiązaniu zestaw słuchawkowy wyemituje sygnał dźwiękowy, a kontrolka będzie migać na niebiesko co 10 sekund. (Jeśli po aktywowaniu trybu powiązania urządzeń (PAIRING MODE w ciągu 5 minut nie nastąpi powiązanie urządzeń, zestaw słuchawkowy przełączy się w tryb czuwania (STANDBY MODE). Należy powtórzyć powyższe czynności, aby ponownie powiązać urządzenia).
6. Upewnij się, że odległość między zestawem słuchawkowym a telefonem nie przekracza 10 metrów i nie ma między nimi żadnych przeszkód. Można swobodnie korzystać z zestawu słuchawkowego.
7. Jeśli zestaw słuchawkowy został powiązany z telefonem, ale połączenie uległo zerwaniu, urządzenia automatycznie się połączą, gdy znajdą się w zasięgu działania.

Odbieranie / kończenie połączenia
Jednokrotnie naciśnij przycisk wielofunkcyjny.

Odrzucanie połączenia
Naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny przez 3 sekundy

Wybieranie głosowe
W trybie gotowości (STANDBY MODE) naciśnij i przytrzymaj przycisk V- przez 3 sekundy. Wypowiedz komendę głosową natychmiast po usłyszeniu krótkiego sygnału dźwiękowego (należy się upewnić, że telefon obsługuje wybieranie głosowe i nagrano w telefonie odpowiednią komendę. Zapoznaj się z instrukcją obsługi telefonu.)

Odbieranie dwóch połączeń
Po odebraniu połączenia, jest kolejne połączenie przychodzące:
1. Naciśnij przycisk wielofunkcyjny, aby zawiesić bieżące połączenie i odebrać drugie połączenie.
2. Naciśnij przycisk wielofunkcyjny, aby przełączyć się pomiędzy odebranymi połączeniami.

3. Naciśnij przycisk wielofunkcyjny przez 1 sekundę, aby zakończyć bieżące połączenie i przełączyć się na zawieszone połączenie.

Uwaga: Powyższe operacje są możliwe jedynie pod warunkiem, że telefon komórkowy obsługuje profil głośnomówiący Bluetooth V1.5, a operator telefonii komórkowej obsługuje funkcję zawieszania połączeń.

Ponowne wybieranie ostatnio wybieranego numeru
Dwukrotnie naciśnij przycisk wielofunkcyjny.

Regulacja głośności
Naciśnij przycisk V+ lub V-, aby wyregulować głośność zgodnie z potrzebą.

Oszczędzanie energii
Zestaw słuchawkowy wyłączy się automatycznie po 20 minutach od rozłączenia lub gdy niemożliwe jest powiązanie go z innym urządzeniem.

Powiązanie z DWOMA telefonami komórkowymi Bluetooth
1. 1.Powiąż zestaw słuchawkowy z pierwszym telefonem komórkowym (patrz „Powiązanie zestawu słuchawkowego z urządzeniem Bluetooth").
2. Przed powiązaniem zestawu z drugim telefonem komórkowym, wyłącz najpierw funkcję Bluetooth w pierwszym powiązanym telefonie.
3. Powtórz operację powiązania, tym razem z drugim telefonem komórkowym.
4. Po pomyślnym powiązaniu drugiego telefonu, włącz funkcję Bluetooth w pierwszym telefonie komórkowym.
5. Wyłącz zestaw słuchawkowy i włącz go ponownie. Zestaw słuchawkowy pomyślnie połączy się z dwoma telefonami komórkowymi.

Uwaga: Powyższe operacje mogą być nieco inne ze względu na różną obsługę funkcji Bluetooth przez różne telefony komórkowe.

Rozłączanie
Aby rozłączyć powiązanie zestawu słuchawkowego z telefonem komórkowym, wyłącz zestaw słuchawkowy lub rozłącz zestaw słuchawkowy korzystając z menu Bluetooth w telefonie.

Pielęgnacja i konserwacja
Do czyszczenia zestawu słuchawkowego nie stosować ściernych środków czyszczących.
Nie dopuścić, aby zestaw słuchawkowy zetknął się z ostrymi przedmiotami, co może spowodować zarysowania i uszkodzenia.
Zestaw słuchawkowy należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od wysokich temperatur, wilgoci i kurzu.

Dodatkowe informacje
Zestaw słuchawkowy jest zgodny z określoną wersją standardu Bluetooth. Nie ma gwarancji zgodności wszystkich funkcji w każdym urządzeniu obsługującym łączność Bluetooth. Informacje o zgodności i dostępnych funkcjach można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.

Zestaw słuchawkowy można ładować w dowolnym trybie pracy.
Zestaw słuchawkowy wyłączy się automatycznie po 20 minutach, gdy niemożliwe jest powiązanie go z innym urządzeniem.
Zestaw słuchawkowy emituje sygnał dźwiękowy po pomyślnym wykonaniu operacji, jednakże sygnał ten może być zbyt cichy, by go usłyszeć.
Powyższe operacje mogą różnić się zależnie od urządzenia.
Producent zastrzega sobie prawo zmiany wszystkich przedstawionych powyżej informacji.

Dane techniczne

Dane techniczne funkcji Bluetooth	V3.0
Obsługiwane profile Bluetooth	Zestaw słuchawkowy, zestaw głośnomówiący
Moc transmisji	Klasa 2
Zakres pracy	Do 10 metrów
Zakres częstotliwości	2.402~2.480 GHz
Bateria	Wbudowana bateria do wielokrotnego ładowania 3.7 V/130 mAH, bateria litowo-polimerowa
Napięcie ładowania	DC 4.75-5.25 V
Czas ładowania	Około 2 godziny
Czas rozmów*	Do 9 godzin
Czas czuwania*	Do 280 godzin
Wymiary (mm)	Dł 50 mm x Szer 17 mm x Wys. 20 mm
Ciężar	Około 18 g (ze słuchawką douszną)

*Czas podany powyżej może ulec zmianie zależnie od trybu pracy i ustawień urządzenia

Gwarancja

Prosimy zachować dowód zakupu urządzenia przez cały okres gwarancji, ponieważ dowód zakupu należy przedstawić w przypadku jakichkolwiek roszczeń.

Użytkownik urządzenia otrzymuje 36 miesięcy gwarancji prawidłowego działania urządzenia od daty sprzedaży. Urządzenie wyprodukowano przy zastosowaniu najnowocześniejszych metod produkcji i poddano surowej kontroli jakości.
W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancji **prosimy kontaktować się wyłącznie producentem (nie sprzedawcą).**

Zapytaj infolinią na blaupunkt.de stronie

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania lub zewnętrznego zjawiska (odpływ, opad, nasłonecznienie, uszkodzenia lub porażenia prądem).

Kontakt

Jeśli urządzenie ma wadę lub występują z nim problemy, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta
Wysyłając urządzenie do nas należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

1. Należy zapakować urządzenie w wyłącznie w **oryginalne opakowanie**
2. Załączyć **szczegółowy opis problemu**
3. Załączyć **imię, nazwisko i adres oraz kopię dowodu zakupu**
4. Szczelnie zamknąć i wysłać paczkę do nas (**upewnić się, że opłata pocztowa jest wystarczająca**)

Vou jest adres naszego centrum obsługi pod adresem:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

Brugervejledning / DK

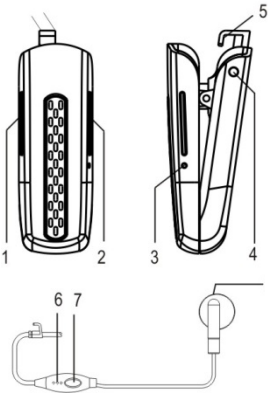
Tak, fordi du har valgt et Blaupunkt produkt.
Du traf den rette beslutning.
Selvfølgelig vil du kunne drage fordel af vores eftersalgsservicer.
Hvis du har spørgsmål eller tekniske problemer, bedes du kontakte os på hjemmesiden blaupunkt.de

Vores Eftersalgsservicecenter:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Komponenter

Strukturskitse



1– Skru op (V+)
2 – Skru ned (V-)
3 – Indikator
4 – Stik til oplader
5 – Holder til ørestykke
6 – Mikrofon
7 – Multifunktionsknap (MFK)
8 – Ørestykke

Bluetooth-headset

Bluetooth-headset skal bruges sammen med kompatible enheder, som understøtter trådløs Bluetooth-teknologi.
Du skal læse denne brugervejledning omhyggeligt, inden du bruger headsettet, samt læse afsnittet om Bluetooth-funktionen i brugervejledningen til din enhed og være opmærksom på de vigtige sikkerheds- og vedligeholdelsesoplysninger.
Opbevar headsettet uden for børns rækkevidde.

Grundlæggende funktioner

Opladning af headsettet
Inden du bruger headsettet første gang, skal du lade batteriet helt op.
Det tager ca. 2 timer at lade headsettet helt op.
Indikatoren lyser rødt under opladningen og vil skifte til blåt, når batteriet er helt opladet.
Når headsettets batteriniveau er lavt, blinker indikatoren rødt hvert 20. sekund, og der afgives en bippelyd hvert 20. sekund (headsettet slukkes automatisk, når batteriet er tomt). Oplad headsettet som angivet ovenfor i tide for at forlænge batteriets levetid (indikatoren for opladning vises først efter et par minutter, hvis headsettet ikke har været brugt længe, eller batteriet er tomt).

Bemærk:
Brug kun den medfølgende oplader til at oplade headsettet, ellers kan der opstå en farlig situation.
Forsøg ikke at åbne det indbyggede batteri, da dette kan beskadige headsettet.
Hvis et fuldt opladet headset ikke bruges, aflades det automatisk. Det anbefales, at du oplader headsettet hver 3. måned.
Opbevar ikke headsettet i for kolde eller varme miljøer (den bedste temperatur er mellem 15°C og 25°C), da det kan påvirke headsettets funktion.
Du må ikke skille dig af med headsettet ved at brænde det eller smide det i vandet.

Bemærk:
Headsettet kan ikke blot anvendes sammen med Blaupunkt MotoPilot, men også med en hvilken som helst Bluetooth-kompatibel mobiltelefon. Nogle af følgende oplysninger gælder kun for brug af headsettet sammen med mobiltelefoner (f.eks. funktionen til at besvare opkald osv.). Til brug sammen med Blaupunkt MotoPilot har du kun brug for funktionerne til at oprette parvis forbindelse og at justere lydstyrken. Stemmefunktionen fungerer automatisk, uden at der skal trykkes på multifunktionsknappen eller en anden knap under kørsel.

Sådan tændes headsettet
Hvis headsettet er slukket, skal du holde multifunktionsknappen nede i 2 sekunder, indtil du hører en kort bippelyd, og indikatoren blinker blåt 4 gange, så sættes headsettet på standby.

Sådan slukkes headsettet
Hvis headsettet er tændt, skal du holde multifunktionsknappen nede i 5 sekunder, indtil du hører en kort bippelyd, og indikatoren blinker rødt 4 gange, så slukkes headsettet.

Sådan oprettes der parvis forbindelse mellem headsettet og en Bluetooth-enhed
1. Sørg for, at headsettet er slukket, og at afstanden mellem det og telefonen er mindre end 1 meter.

2. Hold multifunktionsknappen nede i ca. 6 sekunder, indtil indikatoren skiftevis blinker blåt og rødt som tegn på, at funktionen til at oprette parvis forbindelse er aktiveret.
3. Aktivér Bluetooth-funktionen på telefonen, og søg efter Bluetooth-enheder (du kan finde flere oplysninger i brugervejledningen til telefonen).
4. Vælg headsettet "BPMPHS" (BlauPunkt MotoPilot HeadSet) på listen over fundne enheder på telefonen.
5. Indtast adgangskoden "0000", hvis du bliver bedt om det, og bekræft, at der oprettes parvis forbindelse mellem headsettet og telefonen. Hvis der er oprettet parvis forbindelse, afgiver headsettet en bippelyd, og indikatoren blinker blåt hvert 10. sekund. Hvis den parvise forbindelse ikke kan oprettes inden for 5 minutter, efter funktionen til oprettelse af parvise forbindelser er aktiveret, sættes headsettet på standby. Gentag ovenstående trin for at oprette den parvise forbindelse igen.
6. Sørg for, at afstanden mellem headsettet og telefonen er mindre end 10 meter, og at der er frirum mellem enhederne. Du kan bruge headsettet frit.
7. Hvis der har været oprettet parvis forbindelse mellem headsettet og telefonen, men forbindelsen er blevet afbrudt, oprettes der automatisk parvis forbindelse igen, når der tændes for det inden for driftsområdet.

Sådan besvares/afsluttes opkald
Tryk en enkelt gang på multifunktionsknappen.

Sådan afvises et opkald
Hold multifunktionsknappen nede i 3 sekunder.

Stemmestyret opkald
Hold knappen V- nede i 3 sekunder, mens headsettet er sat på standby. Sig stemmekommandoen, så snart du hører den korte bippelyd (sørg for, at telefonen understøtter stemmestyrede opkald, og at du har optaget stemmekommandoen på telefonen. Der er flere oplysninger i brugervejledningen til telefonen).

Behandling af to opkald
Hvis du er i gang med et opkald, og der kommer et nyt:
1. Hold multifunktionsknappen nede for at parkere det nuværende opkald og besvare et andet opkald.
2. Tryk på multifunktionsknappen på headsettet for at skifte mellem opkaldene.
3. Hold multifunktionsknappen på headsettet nede i 1 sekund, så kan du afslutte det nuværende opkald og besvare det parkerede opkald.

Bemærk: Alle de ovenstående funktioner er under forudsætning af, at mobiltelefonen understøtter Bluetooth Handsfree-profil V1.5, og at mobiltelefonen har en funktion til at parkere opkald frateleselskabet.

Sådan ringes der op til det seneste nummer igen
Tryk to gange på multifunktionsknappen.

Justering af lydstyrken
Tryk på knappen V+ eller V- for at justere lydstyrken, som den passer dig.

Energibesparende funktion
Headsettet slukkes automatisk, hvis forbindelsen afbrydes, eller der ikke kan oprettes parvis forbindelse til en enhed inden for 20 minutter.

Oprettelse af parvis forbindelse til TO Bluetooth-mobiltelefoner
1. Opret parvis forbindelse mellem headsettet og den første mobiltelefon på almindelig vis (se afsnittet om at oprette parvis forbindelse mellem headsettet og en Bluetooth-mobiltelefon).
2. Inden du opretter parvis forbindelse til den anden mobiltelefon, skal du først deaktivere Bluetooth-funktionen på den første mobiltelefon.
3. Gentag trinnene til at oprette parvis forbindelse for den anden mobiltelefon.
4. Når der er oprettet parvis forbindelse til de 2 mobiltelefoner, skal du aktivere den første mobiltelefons Bluetooth-funktion.
5. Sluk for headsettet, og tænd for det igen, så oprettes der forbindelse til de 2 mobiltelefoner fra headsettet.

Bemærk: De ovenstående funktioner kan variere pga. forskellige Bluetooth-mobiltelefoners kompatibilitet.

Afbrydelse af forbindelsen
Hvis du vil afbryde forbindelsen mellem headsettet og telefonen, skal du slukke for headsettet eller afbryde forbindelsen til det via Bluetooth-menuen på din telefon.

Brug og vedligeholdelse
Brug ikke slibepulver eller opløsningsmidler til at rengøre headsettet.
Lad ikke headsettet komme i kontakt med skarpe ting, da det vil resultere i ridser og beskadigelse.
Sørg for at opbevare headsettet et tørt sted, som ikke er udsat for ekstreme temperaturer, fugt og støv.

Yderligere bemærkninger
Headsettet er kompatibelt med den angivne Bluetooth-version. Det garanterer ikke, at alle funktioner er kompatible med alle Bluetooth-enheder. Se i enhedens brugervejledning for at kontrollere kompatibiliteten og de mulige funktioner.
Headsettet kan til enhver tid nulstilles.
Headsettet slukkes automatisk, hvis der ikke kan oprettes parvis forbindelse til en enhed inden for 20 minutter.
Headsettet afgiver en bippelyd, når det fungerer korrekt. Denne lyd kan være for lav til, at den kan høres.
De ovenstående funktioner kan variere pga. forskellige enheder.
Producenten forbeholder sig retten til at give en endelig forklaring af alle ovenstående oplysninger.

Specifikationer

Bluetooth-specifikation	V3.0
Understøttede Bluetooth-profiler	Headset,
Transmission	Klasse 2
Driftsområde	Op til 10 meter
Frekvensområde	2,402-2,480 GHz
Batteri	Indbygget genopladeligt batteri 3,7 V/130 mAH litium-polymer-batteri
Opladningsspænding	4,75-5,25 V jævnstrøm
Opladningstid	Ca. 2 timer
Taletid*	Op til 9 timer
Standbytid*	Op til 280 timer
Mål (mm)	L: 50 x B: 17 x H: 20
Vægt	Ca. 18 g (med ørestykke)

*Den ovennævnte tid kan variere afhængigt af, hvordan headsettet bruges, og af enhedens indstillinger

Garanti

Behold venligst kvitteringen for dette apparat under hele garantiperioden, da den skal fremvises ved enhver anmeldelse af produktet.

Du (som slutbruger) modtager en 36-måneders garanti fra salgsdatoen. Købsgenstanden er udarbejdet under anvendelse af de mest moderne produktionsmetoder og underlagt strenge kvalitetskontroller.
Kontakt venligst kun **fabrikanten (ikke forhandleren, hvor du foretog købet), hvis der skulle opstå skader i løbet af garantiperioden.**
Du kan bede om hjælp på vores hjemmeside blaupunkt.de

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Garantien dækker ikke skader, der opstår af uforsvarlig brug eller et eksternt fænomen (afstrømning, nedbør, soleksponering, skade eller chok).

Brugeroplysninger/Kontakt

Hvis dit apparat er defekt, eller du har problemer med det, bedes du kontakte vores service- og support-center. Hvis du skal sende dit apparat til os, bedes du overholde følgende punkter:

1. Brug kun **den oprindelige emballage**
2. Tilføj en **detaljeret fejlbeskrivelse**
3. Tilføj dit **fulde navn og adresse samt kopi af din kvittering**
4. Franker og send pakken til os **(med tilstrækkelig porto)**

Du finder adressen på vores servicecenter på:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

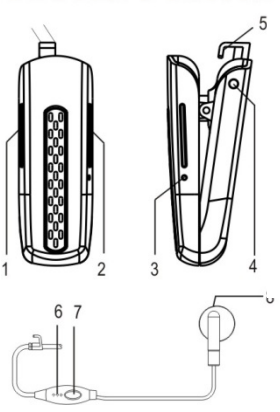
Användarhandbok / SWE

Tack för att du valt att köpa en Blaupunkt-produkt.
Du har gjort rätt val!
Naturligtvis kommer vi att erbjuda dig vår kund- och garantiservice.
Vid frågor eller tekniska problem, vänligen kontakta Blaupunkts kundtjänstcenter via vår webbplats:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Komponenter

Bildbeskrivning



1 – Volymknapp + (+)
2 – Volymknapp - (-)
3 – Indikatorlampa
4 – Laddningsuttag
5 – Hållare till hörsnäcka
6 – Mikrofon
7 – Aktiveringsknapp
8 – Hörsnäcka

Bluetooth-headset

Bluetooth-headset bör användas med kompatibla enheter som stöder trådlös Bluetooth-teknik.
Läs den här användarhandboken noggrant innan du börjar använda headsetet. Läs även om Bluetooth-funktionen i användarhandboken för din enhet och observera den viktiga informationen om säkerhet och underhåll.
Förvara headsetet utom räckhåll för barn.

Grundläggande funktioner

Ladda ditt headset
Ladda upp batteriet helt innan du använder headsetet första gången. Det tar cirka två timmar att ladda headsetet. Indikatorn lyser rött under laddning och blått när batteriet är fulladdat. När batteriet börjar ta slut börjar indikatorlampan blinka rött och pipa var tjugonde sekund (headsetet stängs av automatiskt när batteriet är urladdat). Ladda headsetet i tid enligt stegen ovan för att förlänga batteriets livslängd (laddningsindikator försenas ett par minuter om headsetet inte har använts under längre tid eller om batteriet är urladdat).

Obs!
Använd endast den medföljande laddaren för att ladda headsetet. Att använda andra laddare kan medföra fara.
Forcera inte det inbyggda batteriet då detta kan skada headsetet.
Ett fulladdat headset som lämnas oanvänt kommer automatiskt att laddas ur. Vi rekommenderar att headsetet laddas var tredje månad.
Lämna inte headsetet där det kan bli för varmt eller för kallt. Detta kan påverka headsetets kapacitet (förvara det helst i en temperatur mellan 15 °C och 25 °C).
Släng inte headsetet i öppen eld eller i vatten.

Obs!
Headsetet kan inte bara användas tillsammans med Blaupunkt MotoPilot, utan även med alla Bluetooth-aktiverade mobiltelefoner. En del av följande information avser endast användning med mobiltelefoner (t.ex. att besvara samtal osv.). För användning med Blaupunkt MotoPilot behövs endast anslutnings- och volymjustering. Röststyrd uppringning sker automatiskt utan att du behöver trycka på aktiveringsknappen eller annan knapp vid exempelvis bilkörning.

Slå på headsetet
När headsetet är AVSTÄNGT (OFF MODE) trycker du på och håller ner aktiveringsknappen i två sekunder tills du hör en kort ljudsignal och indikatorn blinkar blått fyra gånger. Headsetet är nu i PASSNINGSLÄGE (STANDBY MODE).

Stäng av headsetet
När headsetet är PÅSLAGET (ON MODE) trycker du på och håller ner aktiveringsknappen i fem sekunder tills du hör en kort ljudsignal och indikatorn blinkar rött fyra gånger. Headsetet är nu AVSTÄNGT (OFF MODE).

Anslut ditt headset till en Bluetooth-enhet
1. Kontrollera att headsetet är avstängt och att avståndet mellan headsetet och telefonen är inom en meter.
2. Tryck på och håll ner aktiveringsknappen i cirka sex sekunder tills indikatorlampan blinkar växelvis blått och rött. Headsetet är nu i ANSLUTNINGSLÄGE (PAIRING MODE).

3. Aktivera telefonens Bluetooth-funktion, sök efter Bluetooth-enheter (anvisningar finns i telefonens användarhandbok).
4. Välj headsetet "BPMPHS" (**B**lau**P**unkt **M**oto**P**ilot **H**ead**S**et) från listan över enheter som telefonen hittat.
5. Skriv in "0000" om du blir ombedd att ange en sifferkod, bekräfta för att ansluta headsetet till telefonen. Om anslutningen lyckas piper headsetet och indikatorn blinkar blått var tionde sekund. (Om anslutningen inte slutförs inom fem minuter efter att ANSLUTNINGSLÄGE (PAIRING MODE) har aktiverats försätts headsetet i PASSNINGSLÄGE (STANDBY MODE). Upprepa ovanstående steg för att göra om anslutningen).
6. Kontrollera att telefonen finns inom tio meter från headsetet och att det inte finns några hinder i vägen. Du kan använda headsetet fritt.
7. Om headsetet anslutits till telefonen men kopplats ur igen, kommer de automatiskt att anslutas igen när headsetet slås på inom ovan nämnda räckvidd.

Besvara/avsluta samtal
Tryck en gång på aktiveringsknappen

Avvisa samtal
Tryck på och håll ner aktiveringsknappen i tre sekunder

Röstuppringning
I PASSNINGSLÄGE (STANDBY MODE) trycker du och håller ner V- i tre sekunder. Säg röstmärket så fort du hör det korta pipet. (Se till att telefonen stöder röstuppringningsfunktionen och att du har spelat in ett röstmärke på telefonen. Anvisningar finns i telefonens användarhandbok.)

Hantera två samtal
När du besvarar ett samtal och får ett till:
1. Tryck på headsetets aktiveringsknapp för att parkera det aktuella samtalet och besvara ett annat samtal.
2. Tryck på headsetets aktiveringsknapp för att överföra samtalet från en person till en annan.
3. Tryck på headsetets aktiveringsknapp i en sekund för att avsluta det pågående samtalet och besvara det parkerade samtalet.

Obs! Samtliga av ovanstående funktioner kan användas under förutsättning att mobilen stödjer Bluetooth handsfree-profil V1.5 och att mobilen har en funktion för att parkera samtal.

Återuppringning av senast slagna telefonnummer
Tryck två gånger på aktiveringsknappen

Justera ljudstyrkan
Tryck på V+ eller V- för att justera volymen efter dina behov

Energisparläge
Headsetet stängs automatiskt av om det kopplas ur eller inte kan anslutas till en enhet inom 20 minuter.

Anslut till TVÅ Bluetooth-mobiler
1. Anslut headsetet till den första mobiltelefonen som vanligt (se "Anslut ditt headset till en Bluetooth-enhet").
2. Stäng av Bluetooth-funktionen på den första anslutna mobilen innan du ansluter den andra mobiltelefonen.
3. Upprepa anslutningsprocessen för att ansluta de båda mobiltelefonerna.
4. När de två mobiltelefonerna anslutits slår du på den första mobiltelefonens Bluetooth-funktion.
5. Stäng av headsetet och slå på det igen. Headsetet ansluts nu till de två mobiltelefonerna.

Obs! Ovanstående kan variera beroende på de olika BT-mobilernas kompatibilitet.

Koppla ur
För att koppla ur headsetet från telefonen stänger du av headsetet eller kopplar ur headsetet via telefonens Bluetooth-meny.

Skötsel och underhåll
Använd inte slipande rengöringsmedel för att rengöra headsetet.
Låt inte headsetet komma i kontakt med vassa föremål. Detta kan orsaka repor och skador.
Var noga med att förvara headsetet på en torr plats, fritt från extrema temperaturer, fukt och damm.

Ytterligare uppgifter
Headsetet är kompatibelt med den angivna Bluetooth-versionen. Det garanterar inte kompatibilitet med alla funktioner på alla Bluetooth-aktiverade enheter.
Kontrollera enhetens användarhandbok för kompatibilitet och funktionalitet.
Ladda headsetet i vilket läge som helst för att göra en återställning.
Headsetet stängs automatiskt av om det inte kan anslutas till andra enheter inom 20 minuter.
Headsetet piper när det fungerar tillfredsställande. Pipet kan vara för lågt för att höra.
Ovanstående kan variera beroende på olika enheter.
Tillverkaren förbehåller sig rätten till slutlig förklaring av samtliga ovanstående uppgifter.

Specifikationer

Bluetooth-specifikation	V3.0
Bluetooth-profiler som stöds	Headset, handsfree
Sändningseffekt	Klass 2
Räckvidd	Upp till 10 meter
Frekvensområde	2,402~2,480 GHz
Batteri	Inbyggt uppladdningsbart 3.7 V/130 mAH LiPo-batteri
Laddningsspänning	DC 4,75–5,25 V
Laddningstid	Cirka 2 timmar
Samtalstid*	Upp till 9 timmar
Passningstid*	Upp till 280 timmar
Mått (mm)	L 50 x B 17 x H 20
Vikt	Cirka 18 g (med hörsnäcka)

*Tiden som nämns ovan kan variera beroende på användarens driftläge och enhetens inställningar

Garanti

Spara kvittot för denna produkt under hela garantitiden. Det måste uppvisas vid eventuell reklamation.
Du (slutanvändaren) får en garanti på 36 månader från inköpsdatumet. Produkten har tillverkats under moderna produktionsförhållanden och genomgått strikta kvalitetskontroller.
För mer hjälp, besök vår webbplats på:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Garantin täcker inte skador som uppstår som ett resultat av felaktig användning eller yttre exponering (avrinning, nederbörd, solljus, skadegörelse eller stötar).

Användarinformation/kontakt

Om din produkt är defekt eller om du har problem med den, kontakta vårt kundservicecenter.
Tänk på följande om du måste skicka din produkt till oss:

1. Använd endast **originalförpackningen**
2. Bifoga en **detaljerad beskrivning av felet**
3. Ange **fullständigt namn och adress samt en kopia av kvittot**
4. Frankera och skicka paketet till oss **(med fullständigt porto)**

Adressen till vårt kundcenter hittar du på:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

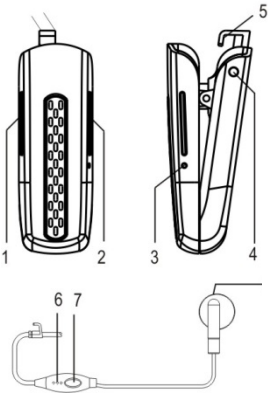
Brukerhåndbok / NO

Takk for at du kjøpte et Blaupunkt-produkt.
Du har gjort det riktige valget.
Du vil selvsagt ha fordelen av våre ettersalgstjenester.
Hvis du har spørsmål eller tekniske problemer, kan du kontakte oss på nettstedet blaupunkt.de – Blaupunkts servicesenter for ettersalg:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Komponenter

Strukturskisse



1- Volumtasten + (v+)
2- Volumtasten + (v-)
3- Indikatorlampe
4- Ladekontakt
5- Øretelefonholder
6- Mikrofon
7- Multifunksjonsknapp (MFB)
8- Øretelefon

Bluetooth-hodesett

Bluetooth-hodesett bør brukes med kompatible enheter som støtter trådløs Bluetooth-teknologi.
Vennligst les denne brukerhåndboken nøye før du bruker hodesettet. Les også enhetens brukerhåndbok om Bluetooth-funksjonen og ta hensyn til den viktige informasjonen om sikkerhet og vedlikehold.
Hold hodesettet borte fra barn.

Grunnleggende drift

Lade hodesettet ditt
Før du bruker hodesettet for første gang, må du lade batteriet helt opp.
Det tar omtrent 2 timer å lade hodesettet helt.
Indikatorlyset lyser rødt i løpet av ladetiden og blir blå når enheten er fulladet.
Når hodesettet går tom for batteri, vil indikatorlyset blinke rødt hvert 20. sekund og pipe hvert 20. sekund (hodesettet slås av automatisk når batteriet er utladet). Lad hodesettet før det ovenstående inntreffer for å forlenge batteriets levetid (Ladeindikasjon vil ikke vises på noen minutter hvis hodesettet ikke har vært brukt i lang tid, eller batteriet er utladet).

Merk:
Bruk bare den medfølgende laderen for å lade hodesettet, ellers kan opplading medføre fare.
Ikke prøv å tvinge opp det innebygde batteriet, da dette kan skade hodesettet.
Hvis det ikke brukes, vil et fulladet hodesett utlades automatisk over tid. Det anbefales å lade hodesettet hver tredje måned.
Ikke oppbevar hodesettet under for varme eller for kalde forhold (best mellom 15 **°C** og 25 **°C**), da dette kan påvirke hodesettets funksjon.
Ikke kast hodesettet inn i ild eller ned i vann.

Merk:
Hodesettet kan brukes med alle Bluetooth-aktiverte mobiltelefoner og altså ikke bare med Blaupunkt MotoPilot. Noe av den følgende informasjonen refererer utelukkende til bruk med mobiltelefoner (f.eks. å besvare anrop osv.). For bruk med Blaupunkt MotoPilot trenger du bare Paring og Volumjustering. Taleoppringning gjøres automatisk uten å trykke på MFB eller en annen knapp mens du kjører.

Slå på hodesettet
I OFF MODE, trykk og hold MFB i 2 sekunder til du hører et kort lydsignal og indikatorlyset blinker blått 4 ganger, deretter vil hodesettet gå inn i STANDBY MODE.

Slå av hodesettet
I ON MODE, trykk og hold MFB i 5 sekunder til du hører et kort lydsignal og indikatorlyset blinker rødt 4 ganger, deretter vil hodesettet gå inn i OFF MODE.

Pare hodesettet med en Bluetooth-enhet
1. Påse at hodesettet er avslått, og at avstanden mellom hodesettet og telefonen er mindre enn en meter.
2. Trykk og hold MFB i ca. 6 sekunder til indikatorlyset blinker vekselvis blått og rødt, dette angir PAIRING MODE.
3. Aktiver Bluetooth-funksjonen på telefonen, søk etter Bluetooth-enheter (se telefonens brukerhåndbok for instruksjoner).

4. Velg hodesettet BlauPunkt MotoPilot Headset fra listen over enheter som telefonen fant.
5. Skriv inn passordet «0000» hvis du blir bedt om det, bekreft for å koble hodesettet til telefonen din. Hvis sammenkoblingen var vellykket, vil hodetelefonen pipe og indikatorlyset blinker blått hvert 10. sekund. (Hvis sammenkoblingen ikke kan gjennomføres innen fem minutter etter at PAIRING MODE er aktivert, vil hodetelefonen gå inn i STANDBY MODE. Gjenta trinnene over for å pare på nytt.)
6. Sørg for at avstanden mellom hodesettet og telefonen er mindre enn 10 meter og uten hindringer. Du kan fritt bruke hodesettet.
7. Hvis hodesettet var paret med telefonen din, men så koblet seg fra, vil de sammenkobles automatisk igjen når enheten slås på innenfor driftsrekkevidde.

Besvare/avslutte anrop
Trykk én gang på MFB

Avvise et anrop
Trykk og hold inne MFB i 3 sekunder

Taleoppringning
I STANDBY MODE, trykk og hold V- i 3 sekunder. Si talekommandoen så snart du hører det korte pipet (påse at telefonen din støtter taleoppringningsfunksjonen, og at du har spilt inn talekommandoen på telefonen din. Se telefonens bruksanvisning for instruksjoner.)

Behandle to anrop
Det kommer nok et anrop mens du er i en samtale:
1. Trykk hodesettets MFB for å holde den nåværende samtalen og besvare et annet anrop.
2. Trykk på hodesettets MFB for å bytte fra den ene til den andre samtalen.
3. Ved å trykke på hodesettets MFB i 1 sekund, kan du avslutte den pågående samtalen og svare på den holdte samtalen.
Merk: Alle de ovennevnte operasjonene er basert på forutsetningen at mobiltelefonen støtter Bluetooth håndfriprofil V1.5 og at den også har holde samtale-funksjon fra telefonselskapet sitt.

Ring siste nummer på nytt
Trykk to ganger på MFB

Justere volum
Trykk på V+ eller V- for å justere volumet for å møte dine behov

Strømsparing
Hodesettet vil slå seg av automatisk hvis det kobles fra eller ikke kan pares med noen enheter innen 20 minutter.

Paring med TO Bluetooth-mobiltelefoner
1. Par hodesettet med den første mobiltelefonen som normalt (se «Pare hodesettet med en Bluetooth-mobiltelefon»).

2. Før du parer den andre mobiltelefonen, må du slå av Bluetooth-funksjonen på den allerede parede mobiltelefonen først.
3. Gjenta pareoperasjonen for å pare den andre mobiltelefonen.
4. Når de to mobiltelefonene er paret, slår du på den første mobiltelefonens Bluetooth-funksjon.
5. Slå hodesettet av og på igjen, hodesettet vil koble de to mobiltelefonene sammen.

Merk: Den ovennevnte bruken kan variere på grunn av ulike Bluetooth-mobilers kompatibilitet.

Koble fra
For å koble hodesettet fra telefonen, kan du slå av hodesettet eller koble hodesettet fra via Bluetooth-menyen på telefonen din.

Stell og vedlikehold
Ikke bruk slipende rengjøringsmidler til å rengjøre hodesettet.
La ikke hodesettet komme i kontakt med skarpe gjenstander, da dette vil forårsake riper og skader.
Sørg for å oppbevare hodesettet på et tørt sted, uten ekstreme temperaturer, fuktighet og støv.

Ytterligere merknader
Hodesettet er kompatibelt med den angitte Bluetooth-versjonen. Det garanterer ikke kompatibilitet med alle funksjoner på hver eneste Bluetooth-enhet. Sjekk enheten din sin brukerhåndbok for kompatibilitet og funksjonalitet.
Lad hodesettet ved hvilken som helst status for å tilbakestille.
Hodesettet vil slå seg av automatisk hvis det ikke kan pares med noen enheter innen 20 minutter.
Hodesettet piper ved vellykket drift, noe som kanskje vil være for lavt til å høres.
Operasjonene ovenfor kan variere avhengig av ulike enheter.
Produsenten forbeholder seg retten til endelig forklaring på alle utsagnene ovenfor.

Spesifikasjoner

Bluetooth-spesifikasjoner	V3.0
Støttede Bluetooth-profiler	Hodesett, håndfri
Overføringsstyrke	Klasse 2
Driftsrekkevidde	Opptil 10 meter
Frekvensområde	2,402~2,480 GHz
Batteri	Innebyggede oppladbare 3,7 V / 130 mAH li-polymer-batterier
Ladespenning	Likestrøm 4,75-5,25 V
Ladetid	Omtrent 2 timer
Taletid*	Opptil 9 timer
Beredskapstid*	Opptil 280 timer
Dimensjoner (mm)	L50 x W17 x H20
Vekt	Omtrent 18 g (med øreprop)

*Tiden som er angitt ovenfor kan variere på grunn av brukerens driftsmodus og enhetsinnstillinger

Garantie

Vennligst ta vare på kjøpsbeviset for denne enheten gjennom hele garantiperioden, da den må fremvises i tilfelle krav.

Du (som sluttbruker) får en 36-måneders garanti fra kjøpsdatoen. Produktet er fremstilt med de mest moderne produksjonsmetodene og er underlagt strenge kvalitetskontroller.
Vennligst be om hjelp på vår nettside blaupunkt.de

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Garantien dekker ikke skader som kommer av feilaktig bruk eller en ekstern hendelse (avrenning, nedbør, soleksponering, skade eller støt).
Garantien dekker ikke skader som er forårsaket av feilaktig bruk eller ekstern påvirkning (vann, fall, sollys, brudd eller støt).

Brukerinformasjon/kontakt

Hvis enheten er defekt eller du har problemer med den, kan du ta kontakt med vårt service- og kundestøttesenter
Hvis du må sende enheten til oss, må du følge disse anvisningene:

1. Bruk bare **originalemballasjen**
2. Legg ved en **detaljert feilbeskrivelse**
3. Legg ved **ditt fulle navn og adresse og en kopi av kjøpsbeviset**
4. Franker og send pakken til oss (**tilstrekkelig porto**)

Du finner adressen til vårt servicesenter på:
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

BLAUPUNKT

Bluetooth

IN-EAR HEADSET
MotoPilot 35
HELMET-COMPATIBLE

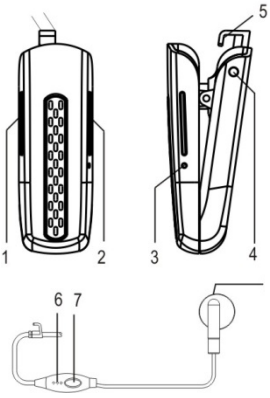
Käyttöopas / FI

Onnittelut Blaupunkt-tuotteen ostosta.
Olet tehnyt oikean valinnan.
Voit tietenkin myös hyödyntää myynnin jälkeisiä palveluitamme. Jos sinulla on kysyttävää tai teknisiä ongelmia, ota meihin yhteys sivullamme blaupunkt.de.
Blaupunktin myynnin jälkeinen asiakaspalvelu:

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Osat

Rakennepiirustus



1 Äänenvoimakkuuspainike +
2 Äänenvoimakkuuspainike -
3 Merkkivalo
4 Latauspistoke
5 Korvakuulokepidike
6 Mikrofoni
7 Monitoimipainike
8 Korvakuuloke

Bluetooth –kuulokkeet

Bluetooth-kuulokkeita tulisi käyttää yhteensopivien laitteiden kanssa, jotka tukevat langatonta Bluetooth-tekniikkaa.
Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kuulokkeiden käyttöä ja lue myös laitteesi käyttöoppaasta Bluetooth-toimintoa koskeva kappale. Kiinnitä myös huomiota tärkeisiin turvallisuus- ja huoltotietoihin.
Säilytä kuulokkeet poissa lasten ulottuvilta.

Perustoiminnot

Kuulokkeiden lataus
Ennen kuulokkeiden käyttöä ensimmäisen kerran, lataa akku täyteen.
Kuulokkeiden täyteen lataus kestää noin 2 tuntia.
Kuulokkeiden merkkivalo on latauksen aikana punainen ja muuttuu siniseksi akun latauduttua täyteen.
Kun kuulokkeiden akun varaustila heikkenee, merkkivalo vilkkuu punaisena ja laitteesta kuuluu merkkiääni 20 sekunnin välein (kuulokkeet kytkeytyvät pois päältä automaattisesti, kun akku on tyhjä). Lataa kuulokkeet yllä kuvatulla tavalla ajallaan pidentääksesi akun käyttöikää (latausaika pitenee muutamalla minuutilla, jos kuulokkeita ei ole käytetty pitkään aikaan tai jos akku on tyhjä).

Huomautus:
Lataa kuulokkeet vain mukana toimitetulla laturilla. Muiden latureiden käyttö voi olla vaarallista.
Älä yritä avata sisäistä akkua voimakeinoin, sillä se voi vahingoittaa kuulokkeita.
Jos kuulokkeita ei käytetä, täyteen ladatut kuulokkeet menettävät virtaa automaattisesti. On suositeltavaa ladata kuulokkeet kolmen kuukauden välein.
Älä säilytä kuulokkeita liian kuumissa tai kylmissä olosuhteissa (paras säilytyslämpötila: 15 - 25 °C), sillä se saattaa vaikuttaa kuulokkeiden toimintaan.
Älä heitä kuulokkeita tuleen tai veteen.

Huomautus:
Kuulokkeita voi käyttää Blaupunkt MotoPilot -järjestelmän lisäksi kaikkien Bluetooth-yhteensopivien matkapuhelinten kanssa. Osa seuraavista tiedoista viittaa ainoastaan matkapuhelinkäyttöön (puheluihin vastaaminen jne.). Käyttäessäsi kuulokkeita Blaupunkt MotoPilot -järjestelmän kanssa tarvitset vain paritustoimintoa ja äänenvoimakkuussäätöjä. Äänivalinta tehdään automaattisesti painamatta MFB- tai muuta painiketta autolla ajon aikana.

Kuulokkeiden kytkeminen päälle
Paina OFF MODE -tilassa MFB-painike pohjaan 2 sekunniksi, kunnes kuulet lyhyen äänimerkin, ja merkkivalo vilkkuu sinisenä 4 kertaa. Kuulokkeet siirtyvät STANDBY MODE -tilaan.

Kuulokkeiden kytkeminen pois päältä
Paina ON MODE -tilassa MFB-painike pohjaan 5 sekunniksi, kunnes kuulet lyhyen äänimerkin, ja merkkivalo vilkkuu punaisena 4 kertaa. Kuulokkeet siirtyvät OFF MODE -tilaan.

Paritus kuulokkeiden ja Bluetooth-laitteen välillä
1. Varmista, että kuulokkeet on suljettu ja että kuulokkeiden ja puhelimen välinen etäisyys on enintään 1 metri.
2. Paina MFB-painike pohjaan 6 sekunniksi, kunnes merkkivalo vilkkuu vuorotellen sinisenä ja punaisena PAIRING MODE -tilassa.

3. Käynnistä puhelimen Bluetooth-toiminto ja hae Bluetooth-laitteita (katso lisäohjeet puhelimesi käyttöoppaasta).
4. Valitse kuulokkeet “BPMPHS” (**B**lau**P**unkt **M**oto**P**ilot **H**ead**S**et) puhelimen löytämästä laiteluettelosta.
5. Syötä salasana “0000”, mikäli sitä kysytään, ja vahvista kuulokkeiden ja puhelimen paritus. Jos paritus onnistui, kuulokkeista kuuluu äänimerkki, ja merkkivalo vilkkuu sinisenä 10 sekunnin välein. (Jos paritus ei ole valmis 5 minuutin kuluessa PAIRING MODE -tilan käynnistämisestä, kuulokkeet siirtyvät STANDBY MODE -tilaan. Tee paritus uudelleen toistamalla yllä olevat vaiheet).
6. Varmista, että kuulokkeiden ja puhelimen esteetön etäisyys on 10 metriä. Nyt voit käyttää kuulokkeita vapaasti.
7. Jos kuulokkeet on paritettu puhelimen kanssa mutta yhteys katkeaa, paritus suoritetaan automaattisesti uudelleen, kun kuulokkeet kytketään päälle käyttöetäisyyden sisällä.

Puheluun vastaaminen/puhelun päättäminen
Paina MFB-painiketta kerran

Puhelun hylkääminen
Paina MFB-painike pohjaan 3 sekunniksi

Äänivalinta
Paina STANDBY MODE -tilassa painike V- pohjaan 3 sekunniksi. Sano äänikomento heti, kun kuulet lyhyen äänimerkin (varmista, että puhelimesi tukee äänivalintatoimintoa ja että olet tallentanut äänikomennon puhelimeesi. Katso lisäohjeet puhelimesi käyttöoppaasta.)

Kahden puhelun samanaikainen käsittely
Kun vastaat puheluun ja saat toisen puhelun:
1. Paina kuulokkeiden MFB-painiketta siirtääksesi nykyisen puhelun pitoon ja vastaa toiseen puheluun.
2. Paina kuulokkeiden MFB-painiketta siirtyäksesi puhelusta toiseen.
3. Painamalla kuulokkeiden MFB-painiketta sekunnin ajan voit päättää nykyisen puhelun ja vastata pidossa olevaan puheluun.

Huomautus: Kaikki yllä olevat toiminnot edellyttävät, että matkapuhelin tukee Bluetooth handsfree -profiilia V1.5, ja että puhelin toimii puhelinpitotoiminnon aikana.

Viimeisen numeron uudelleenvalinta
Paina MFB-painiketta kahdesti

Äänenvoimakkuuden säätö
Paina painiketta V+ tai V- säätääksesi äänenvoimakkuuden haluamallesi tasolle

Virransäästö
Kuulokkeet sammuvat automaattisesti, jos yhteys katkeaa tai jos niitä ei voida parittaa muun laitteen kanssa 20 minuutin kuluessa.

Paritus KAHDEN Bluetooth-matkapuhelimen kanssa
1. Parita kuulokkeesi ensimmäisen matkapuhelimen kanssa normaalilla tavalla (katso "Kuulokkeiden paritus Bluetooth-laitteen kanssa").
2. Ennen paritusta toisen puhelimen kanssa, sammuta ensin ensimmäisen paritetun matkapuhelimen Bluetooth-toiminto.
3. Parita toinen matkapuhelin toistamalla paritustoiminnon vaiheet.
4. Kun molempien matkapuhelinten paritus on tehty, käynnistä ensimmäisen matkapuhelimen Bluetooth-toiminto.
5. Kytke kuulokkeet pois päältä ja takaisin päälle. Sen jälkeen kuulokkeet muodostavat yhteyden molempiin matkapuhelimiin.

Huomautus: Yllä olevat toiminnat saattavat vaihdella erilaisten BT-puhelinten yhteensopivuuden mukaan.

Yhteyden katkaisu
Katkaise paritettujen kuulokkeiden yhteys matkapuhelimen kanssa sulkemalla kuulokkeet tai katkaisemalla kuulokkeiden yhteys puhelimen Bluetooth-valikossa.

Puhdistus ja huolto
Älä puhdista kuulokkeita hankaavilla puhdistusliuottimilla.
Pidä kuulokkeet kaukana terävistä esineistä, sillä ne saattavat naarmuttaa ja vahingoittaa kuulokkeita.
Säilytä kuulokkeet kuivassa paikassa äärilämpötiloilta, kosteudelta ja pölyltä suojassa.

Lisätiedot
Kuulokkeet ovat yhteensopivat tietyn Bluetooth-version kanssa. Ne eivät takaa yhteensopivuutta jokaisen Bluetooth-yhteensopivan laitteen kaikkien toimintojen kanssa. Tarkista yhteensopivuus- ja toimivuustiedot laitteen käyttöoppaasta.
Kuulokkeiden lataaminen missä tahansa tilassa nollaa toiminnot.
Kuulokkeet menevät automaattisesti pois päältä, jos niitä ei pariteta minkään laitteen kanssa 20 minuutin kuluessa.
Kuulokkeista kuuluu äänimerkki, kun ne toimivat ongelmitta, mutta se voi olla liian hiljainen kuultavaksi.
Yllä olevat toiminnot saattavat vaihdella eri laitteiden mukaan.
Valmistaja pidättää oikeuden yllä olevien tietojen lopulliseen selvennykseen.

Tekniset tiedot

Bluetooth-versio	V3.0
Tuetut Bluetooth-profiilit	Kuulokkeet, handsfree
Lähetysvirta	Luokka 2
Käyttöetäisyys	Enintään 10 metriä
Taajuusetäisyys	2,402~2,480 GHz
Akku	Sisäinen ladattava 3,7 V/130 mAH litiumpolymeeriakku
Latausjännite	DC 4,75–5,25 V
Latausaika	Noin 2 tuntia
Puheaika*	Enintään 9 tuntia
Valmiusaika*	Enintään 280 tuntia
Mitat (mm)	P50 x L17 x K20
Paino	Noin 18 g (korvakuulokkeen kanssa)

*Yllä mainittu aika saattaa vaihdella käyttäjän käyttötavan ja laiteasetusten mukaan

Takuu

Säilytä laitteen ostotodiste koko takuujakson keston ajan, sillä sinun tulee näyttää se jokaisen takuuvaatimuksen aikana.

Sinä (loppukäyttäjä) saat 36 kuukauden takuun ostopäivästä lähtien. Tuote on valmistettu moderneimpia tuotantomenetelmiä käyttämällä ja on käynyt läpi tiukat laatutarkastukset.
Ota yhteys vain **valmistajaan (ei tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään), mikäli laitteessa esiintyy vikoja takuujakson aikana.**
Voit pyytää apua sivullamme blaupunkt.de

https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx

Takuu ei kata virheellisestä käytöstä aiheutuvia vahinkoja eikä ulkopuolisia syitä (kuluminen, putoaminen, altistuminen auringonvalolle, vauriot ja iskut).

Asiakaspalvelu/Yhteystiedot

Jos laitteessasi on vikaa tai jos sinulla on ongelmia sen kanssa, ota yhteys huolto- ja tukipalveluumme
Jos sinun tulee lähettää laitteesi meille, noudata seuraavia ohjeita:

1. Käytä vain **alkuperäistä pakkausta**
2. Lisää mukaan **yksityiskohtainen virhekuvaus**
3. Lisää mukaan **koko nimesi ja osoitteesi sekä kopio ostokuitista**
4. Lähetä meille pakkaus varustettuna tarvittavalla määrällä postimerkkejä **(riittävä postimaksu)**

Asiakaspalvelumme osoite ilmoitetaan sivulla
https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx